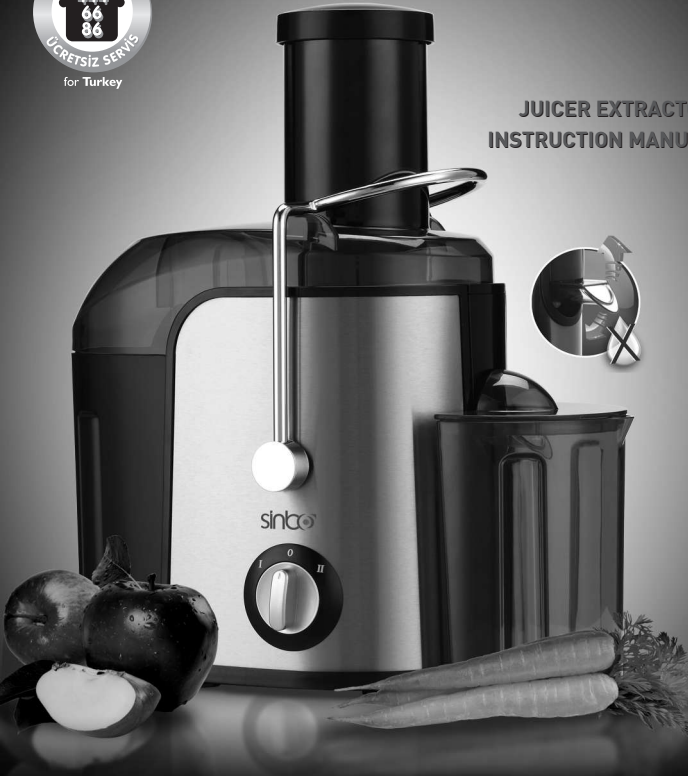


sintoo

SJ 3138 MEYVE SEBZE SIKACAĐI

KULLANMA KILAVUZU



JUICER EXTRACTOR
INSTRUCTION MANUAL

TR

EN

FR

NL

DE

ES

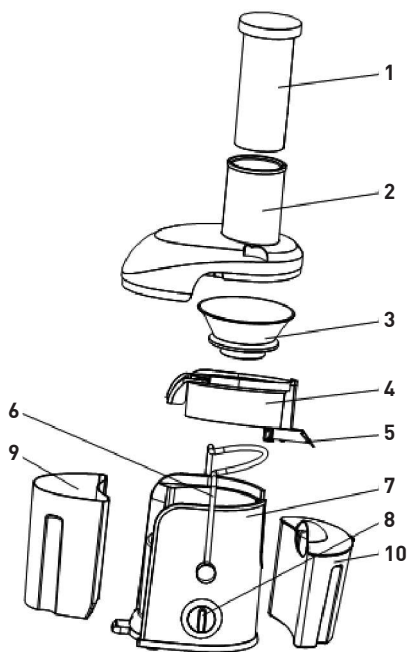
RU

UA

AR

HR

CIHAZIN TANITIMI • DRAWING FOR THE STRUCTURE • DESCRIPTION DES PIÈCES
STRUKTUR ZEICHNUNG • DIBUJO DE LA ESTRUCTURA
СХЕМА СТРУКТУРЫ ПРИБОРА • ЧАСТИНИ ПРИБАДУ • NAZIV DIJELOVA
رسم الجهاز البياني



Değerli Müşterimiz,

Ürün seçiminde SINBO'yu tercih ettiğiniz için teşekkür ederiz.

Uzun ve verimli bir kullanım için cihazı kullanmadan önce bu kılavuzu özellikle güvenlik talimatlarına dikkat ederek okumanızı ve devamlı suretle saklamanızı tavsiye ederiz.

Saygılarımızla,

Sinbo Küçük Ev Aletleri

SINBO SJ 3138 KATI MEYVE SIKACAĞI KULLANIM KILAVUZU

Cihazınızı kullanmaya başlamadan önce lütfen talimatların tamamını okuyunuz.

- TEDARİKÇİ FIRMA / EXPORTER -

United Favour Development Limited

Unit B, 10/F Lee May Building 788-790

Nathan Road, Mongkok, Kowloon, HK.

- UYGUNLUK BEYANI / CE -

Intertek Testing Services Shenzhen Ltd.

Guangzhou Branch

Block E, No.7-2 Guangdong Software

Science Park, Caipin Road, Guangzhou

Science City GETDD, Guangzhou, China

EEE Yönetmeliğine uygundur.

AEEE Yönetmeliğine uygundur.

Made in P.R.C.

İmal Yılı : 2013



Cihazla oynamalarını güvenceye almak için çocuklar gözetim altında tutulmalıdır.

Bu ürün (çocuklar dahil) fiziksel hassasiyeti az, zihinsel olarak yetersiz, deneyimsiz ve yeterli bilgiye sahip olmadan yada kendilerinin güvenliğinden sorumlu olan kişiler tarafından bu ürünü kullanmak için gerekli talimatlar verilmemiş kişilerin kullanımına uygun değildir.

Children being supervised not to play with the appliance.

This appliance is not intended for use by persons (including children) with reduced physical, sensory or mental capabilities, or lack of experience and knowledge, unless they have been given supervision or instruction concerning use of the appliances by a person responsible for their safety. Children should be supervised to ensure that they do not play with the appliance.

CİHAZIN ÖZELLİKLERİ

- Küçük sade ve zengin modern tasarım
 - Elma, havuç, armut vs. katı meyvelerin suyu sıkabilir
 - Benzersiz damlama önleme ağı çıkarılabilir ve güvenle bulaşık makinasında yıkanabilir
 - Kaymaz lastik ayaklar & damlama önleme ağı
 - 1.5L hacminde posa kabı & 750ml hacminde meyve suyu sürahis
 - Paslanmaz çelik gövde
 - Paslanmaz çelik bıçak grubu
 - İki kademeli hız ayarı
 - Aşırı ısınma koruması, 700W güçlü motoru ve emniyet kilidi
 - AC230V,50Hz,700W(maksimum)
- Bu ürün EN 60335-2-14 standartlarına uygundur

DİKKAT!!

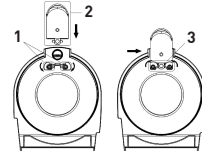
Ürünün üzerinde bulunan işaretlemelerde veya ürünle verilen diğer basılı dökümanlarda beyan edilen değerler, ilgili standartlara göre laboratuvar ortamında elde edilen değerlerdir. Bu değerler, ürünün kullanım ve ortam şartlarına göre değişebilir.

CİHAZI TANITIMI

1. İtici
2. Şeffaf Kapak
3. Filtre
4. Orta halka
5. Damlamayı önleme ağı
6. Tutacak
7. Motor ünitesi
8. Düğme
9. Posa kabı
10. Meyve suyu sürahis

TALİMATLAR

1. Meyve suyu kanalının yaylı contasını açınız
2. Meyve suyu kanalını meyve suyu haznesine yerleştiriniz
3. Yaylı contayı kilitleyiniz



PERFORMANS ÖZELLİKLERİ

1. Katı meyve sıkacağına elma, armut gibi meyveleri dilimlemenize gerek kalmadan bütün olarak kolayca ve çabucak sıkabilir.
2. İncelikli, sade ve estetik tasarımıyla kolay kullanım ve temizleme olanagı sağlayan konsol,
3. Aşırı ısınma korumalı, yüksek hızlı, yüksek verimli; zaman ve enerji tasarruflu, uzun kullanım ömürlü elektrik motoru.
4. Güvenli bir kullanım sağlamak üzere emniyet kilidi ünitesi,

5. Meyve sürahisi dolduğunda taşmayı engellemek üzere aşağı-yukarı hareket edebilen meyve suyu kanalı

KULLANMADAN ÖNCE DİKKAT EDİLMESİ GEREKENLER

1. Bu cihazda bir emniyet ünitesi bulunmaktadır; eğer emniyet kolu kapağı düzgünce kilitlemezse veya bıçak yerine iyice oturmazsa kullanıcının güvenliğini sağlamak için cihazın motoru çalışmaz.
2. Cihazın parçalarını çıkartırken veya takarken yiyecek besleme portuna elinizle bastırınız ve emniyet kolunu kapaktaki slottan çıkarınız veya slota takınız.
3. Cihazın parçalarını çıkartırken ilk olarak kapağı ve posa toplama kabını çıkartınız, sonra meyve suyu ağzını elinizle tutup orta halkayı 30 derece çevirerek çıkartınız, filtre de otomatik olarak gövdeden ayrılacaktır.
4. Hasarlardan kaçınmak için kullanmaya başlamadan önce cihazınızın nominal voltaj değerinin evdeki güç beslemesiyle uygunluğunu kontrol ediniz.
5. Çıkarılabilen bütün parçaları temizleyiniz (Bkz. Bölüm "Bakım Ve Temizlik")
6. Cihazın parçalarını lütfen "ana parçaların adı ve yerlesimleri" diagramını dikkatle okuyunuz
7. Cihazınızı kullanmaya başlamadan önce lütfen "Dikkat" bölümünü okuyunuz.

ÖNEMLİ GÜVENLİK UYARILARI

• Bakım, Onarım ve Kullanımda Uyulması Gereken Kurallar

- 1) Bu ürün (çocuklar dahil) fiziksel hassasiyeti az, zihinsel olarak yetersiz, deneyimsiz ve yeterli bilgiye sahip olmadan ya da kendilerinin güvenliğinden sorumlu olan kişiler tarafından bu ürünü kullanmak için gerekli talimatlar verilmemiş kişilerin kullanımına uygun değildir.
- 2) Kullanmadan önce cihazınızı düz ve sabit bir zemin üzerine yerleştiriniz ve yukardaki talimatları izleyerek çalıştırınız.
- 3) Meyve suyunu sıkmadan önce cihazın bütün parçalarını ana gövdeye düzgünce yerleştiriniz, cihazın bıçağı ile şeffaf kapak arasında zorlama bir temas olmadığından emin olunuz. Şeffaf kapağı taktıktan sonra emniyet kolunu sıkıca yerine yerleştiriniz.
- 4) İlk kullanımda motor çalışırken garip bir koku duyulabilir bu normaldir, motor bir süre daha çalıştıktan sonra koku kaybolacaktır. Kullanmadan önce
- 5) Meyve suyunu sıkarken cihazın orta halkasında ve posa kabında çok fazla meyve suyu ve posa birikmediğinden emin olunuz; kaplar dolduğunda cihazın fişini prizden çekiniz, kapların içlerini boşalttıktan sonra cihazı kullanmaya devam ediniz.
- 6) Cihazınızı kullanırken kapaklarını açmayınız, güç kablosu prize takılıyken karıştırma kabının içine veya besleme bölmesine kesinlikle elinizi veya mutfak gereçlerini sokmayınız; aksi takdirde ciddi yaralanmalar oluşabilir veya cihazınız hasar görebilir.
- 7) Uzun süreli bir servis ömrü sağlamak amacıyla cihazınızın motoruna aşırı ısınma koruma cihazı eklenmiştir. Motorun çok uzun süre çalıştırılması veya üzerine çok yük binmesi halinde aşırı ısınma koruması devreye girerek motoru otomatik olarak kapatacaktır. Motor bu şekilde durduğu takdirde cihazın fişini prizden çıkarınız ve cihazınızı tekrar

kullanmaya başlamadan önce motorun iyice soğuması için (yaklaşık 30dak) bekleyiniz.
8) Cihazınızı kullanırken lütfen başından ayrılmayınız ve asla çocukların cihazı kullanmasına izin vermeyiniz.

9) Karıştırma, kıyma ve öğütme işlemleri yaparken cihaza kesintikle aşırı yüklenilmemelidir.

10) Cihazınızı kullandıktan sonra içindeki yiyecekleri cihazın fişini prizden çıkarmadan boşaltmayınız.

11) Bıçaklar çok keskindir; yaralanma tehlikesini önlemek için bıçağı çeşme suyunun altına koyarak temizlenmesini sağlayınız; elinizle temizlemeyiniz.

12) Bu cihazı kullanım amacı dışındaki amaçlarla kullanılmamalıdır.

13) Güç kablosunda bir hasar oluşması halinde tehlikelere sebebiyet vermemek için kablo yetkili servis veya üretici tarafından değiştirilmelidir.

14) Cihaz çalışırken yiyecekleri cihaza elinizle itmeyiniz; eğer yiyecekler besleme borusu içinde sıkışsa itme aparatını kullanarak yiyecekleri aşağı yönde itiniz. Bu işlem sıklıkla giderilmesini sağlamazsa cihazı kapatınız, fişini prizden çekiniz ve sıkışmış yiyecekleri sıkıştıkları bölmeden çıkarınız.

TAŞIMA VE NAKLİYE ESNASINDA

- Ürünü düşürmeyiniz,
- Darbelere maruz kalmamasını sağlayınız,
- Sıkışmamasını, ezilmemesini sağlayınız,
- Ambalaj üzerindeki işaretlemelere uyunuz.
- Orjinal ambalajıyla taşımaya özen gösteriniz.

ÇEVRE VE İNSAN SAĞLIĞI



Çevre korumasına siz de katkıda bulunabilirsiniz!

Lütfen yerel düzenlemelere uymayı unutmayın: Çalışmayan elektrikli cihazları, uygun elden çıkarma merkezlerine götürün.

Kullanım sırasında insan ve çevre sağlığına tehlikeli veya zararlı olabilecek bir durum söz konusu değildir.

CİHAZIN KULLANIMI MEYVE SUYU SIKMA

1. Kullanmadan önce cihazın düğmesinin kapalı konumunda olduğundan emin olunuz. Bu sayede parçalarını takma işlemi tamamlanmadan cihazın çalışması nedeniyle oluşabilecek yaralanma veya hasarlar önlenmiş olacaktır

2. Meyve suyu sıkmaya başlamadan önce filtrenin ana gövdeye düzgünce yerleştiğinden emin olunuz, filtre ve şeffaf kapak arasında zorlama bir temas olmamalıdır. Şeffaf kapakı takınız ve kilitleme kolunu kapak üzerindeki slota yerleştirdikten sonra cihazınızı çalıştırınız

3. Cihazı kullanırken cihazın parçalarını "ana parçaların adı ve yerleşimleri" diagramına göre takınız. Cihazın düğmesini açınız ve 5 saniye boyunca yiyecek besleme yapmadan çalıştırınız. Hazırladığınız yiyecekleri cihazın besleme borusunun içine bırakınız, itme

aparatiyla yiyecekleri yavařça ve her yerden aynı miktarda uyguladığınız güçle içeri itiniz. Taze, besleyici ve sağlıklı meyve suyunuz hazırdır.

4. Not: Yiyecekleri itme aparatiyla iterken her yönden aynı miktarda veya dolaylı olarak uyguladığınız güç 1kgdan daha fazla ve aniden uygulanmış olmamalıdır, aksi takdirde meyve suyu sıkma performansı azalacaktır.

ÇALIřTIRMA ZAMANI

Bu cihazda 0, I ve II kademeleri olan hız düğmesi bulunmaktadır. (0 durdurma, I düşük ve II yüksek hızlar içindir.) Meyve suyu sıkma için cihazınızı çalışma süresi boyunca yüksek hız kademesinde çalıştırınız. Cihazınızı 1 dakika boyunca çalıştırdıktan sonra 1 dakika çalıştırmadan bekletiniz bundan sonra tekrar çalıştırınız. Bu işlem üç kez tekrarlandıktan sonra cihazınızı 15 dakika boyunca çalıştırmayınız, bu süre içinde motorun iyice soğumasına izin veriniz. Bu şekilde kullanmanız cihazınızın servis ömrünü uzatır ve cihazdan daha iyi verim almanızı sağlar.

KULLANIM HATALARINA İLİřKİN BİLGİLER

Cihazınızı, beyan edilen voltaj ile çalıştırınız. Bulduğunuz yerin voltajının uygun olup olmadığını kontrol ediniz.

Güç kablosunun arızalanması durumunda tehlikelerin önlenmesi için kablo üretici, servis merkezi ya da benzer bir ehliyetli kişi tarafından değiştirilmelidir. Arıza durumunda cihazı kendiniz onarmaya kalkışmayınız. Meydana gelebilecek arızalardan firmamız kesinlikle sorumlu değildir, ve cihazınız garanti kapsamı dışında işlem gerektirir.

TEMİZLİK VE BAKIM

• Tüketicinin Kendi Yapabileceği Bakım, Onarım veya Ürünün Temizliğine İliřkin Bilgiler

1. Cihaz sıklıkla kullanılacaksa motorunu temiz ve kuru tutmaya özen gösteriniz.
2. Uzun süre kullanmadığınızda motorunun nemden etkilenmemesi için cihazınızı lütfen kuru ve iyi havalandırılan bir yerde muhafaza ediniz.
3. Cihazın ana gövdesini kesinlikle yıkamayınız. Ana gövdeyi sadece ıslak bezle silerek temizleyiniz. İtici, kapak, orta halka ve posa kabı gibi cihazın diğer parçaları suyla yıkanarak temizlenebilir.
4. Damlamayı önleme ağzını kolayca çıkarıp bulaşık makinasında yıkayabilirsiniz.
5. Havuç gibi bazı sebzeler cihazın plastik parçalarında renklenmeye neden olabilir. Bunu önlemek için kullandıktan sonra cihazın parçalarını aşındırıcı olmayan bir deterjana batırılmış bir bezle ovalayarak temizleyiniz daha sonra parçaları iyice durulayıp kurulaştırınız.

BAKIM

• Periyodik Bakım Gerektirmesi Durumunda, Periyodik Bakımın Yapılacağı Zaman Aralıkları ile Kimin Tarafından Yapılması Gerektiğine İliřkin Bilgiler

Cihaz periyodik bakım gerektirmez.

Her kullanımdan sonra temizliğinin yapılmasında fayda vardır.

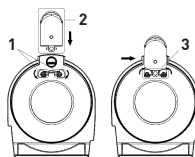
ENGLISH

SINBO SJ 3138 JUICE EXTRACTOR INSTRUCTION MANUAL

Please read all instructions carefully before using

PARTS NAME

1. Pusher
2. Transparent cover
3. Filter
4. Middle ring
5. Anti-drop spout
6. Handle
7. Motor unit
8. Knob
9. Pulp container
10. Juicer jug



1. Open the juice nozzle spring gasket
2. Put the juice nozzle on the juice hole
3. Lock the juice nozzle spring gasket

- Mini, simplicity and rich in streamline design
- Available for juicing apple, carrot, pear etc
- Unique anti-drop can detachable and safely by dishwasher
- Non-slip rubber feet & anti-drop spout
- 1.5L pulp container & 750ml juice cup
- Stainless steel housing
- Stainless steel blade assembly
- Two speed control section
- Overheat protector on 700W powerful motor and safety lock device
- AC230V,50Hz,700W(max)

PERFORMANCES

1. For the juicer with large diameter, entire apple or pear can be put in for juicing, no cutting apart needed, easy and quick.
2. Design in fine, simple, and beautiful, with combined structure, easy to operate and clean.
3. High speed electric motor with overheating protection is adopted, high efficiency, time saving, energy saving, high service life of the motor.
4. Safety lock unit for switching is specially designed, in order to make sure safety and reliability in use.
5. The spout is active, up or down to stop the juice come out when the cup is full

ATTENTION BEFORE USING

1. This machine is set with safety unit, when the handle does not fasten the cover or the cutter seat is not fastened, the motor cannot turn, so as to ensure safety for the user.
2. When disassembling or assembling the juicer, press the upper of feed port of the cover with your hand, then force the handle to slide in or out of cover slot.
3. When disassembling filter first remove the cover and pulp container , then turn the middle ring up to 30 degrees by holding juicing spout with your hand ,and take up , the filter will automatically leave the rotor
4. In order to avoid damage, before using, first check power supply for compliance with rate voltage.
5. Clean all parts able to disassemble (refer to the section of " maintenance and cleaning").
6. When assembling, please carefully read the diagram of "name and position of main components".
7. Please carefully read the "attention" before using.

JUICING

1. Before using, please confirm the button switch of the main machine in stop state, in this way, in case assembly is not completed, starting the main machine can be avoided, so unnecessary damage for persons or property avoided.
2. Before juicing, first confirm filter and rotor clutched in position, and no hard contact between filter cutter and transparent cover. Put the transparent cover on. Put the handle into the cover slot, then turn on the machine.
3. For using, assemble according to the diagram of "name and position of main components". Turn on power supply, press switch to let the machine run no-load for 5sec. Put prepared vegetable or fruit into feed port of the juicer .press with the pushing bar, evenly, hard and slowly, juice of the vegetable or fruit can be found, original, fresh, good for health.
4. **Note:** when pressing food with the pushing bar, force shall be even or indirect, pressing force shall not be more than 1kg, no too sudden force, otherwise, juicing effect will be reduced.

OPERATING TIME

This machine is designed with button switches of 0 speed ,I speed ,II speed (0 for stop ,I for weak speed ,II for strong speed) For juicing , select strong speed for operating time ,after operating for 1 min stop for 1 min ,then use again ,After the above operation is performed for three times , stop for 15 min ,do not operate until the motor is cooled ,in this way ,service life of this machine will be prolonged , the machine will serve you more efficiently

ATTENTIONS

1. This machine is unavailable for the weakness, unresponsive or psychopathic person

(including children), unless under the direction or help from the person who have the responsibility for security. Children should be overseen, so it can be testified that they are not playing with it.

2. Before using, put this machine on a stable and even table board, operate according to the above methods
3. Before juicing, first confirm juicing net and rotor clutched in position, and no hard contact between juicing net cutter and transparent cover. Put the transparent cover on, fasten tight the handle, then turn on the machine
4. Before being used, the motor works in running-in phase, there may be slight peculiar smell and spark, this is normal, after the motor works for some period, the above phenomenon will disappear
5. During juicing, make sure there is not too full juice and residue in the middle seat and residue cup, if too full, please cut off power supply, clean up, then use again
6. During using ,do not open the cup cover, in case power supply is on ,do not put hand or any ware into the mixing cup or feed port, otherwise ,harmful accident may occur or this machine may be damaged
7. In order to prolong service life of this machine, over-temperature protective device is mounted in the motor, If the motor works for a long time or overloaded, when over warning temperature, power supply will automatically cut off. After the motor stops, pull out plug of power supply wait for the motor to cool (about for 30 min) use again.
8. During operating, please do not leave, never let children operate this machine
9. When this machine works in mixing, mincing or grinding conditions, no loaded or over loaded work is strictly prohibited.
10. After operation, do not pour the food out until pull out the plug of power supply.
11. Cutters are very sharp, in order to avoid danger, when cleaning a cutter please put the cutter under water tap for washing, do not wash it with hand.
12. This machine must not be used for others beyond regulated purposes.
13. In case of damaged power cord, in order to avoid danger, replacement must be performed by the manufacturer or its service department or similar professional persons
14. Do not push products into the appliance by fingers while it is in operation .if food becomes lodged in feeder tube ,use pusher to push it down ,if this doesn't work ,turn the motor off , unplug unit , and then disassemble juice extractor to remove remaining food

MAINTENANCE AND CLEANING

1. This machine shall be often used, so as to keep the motor dry and clean
2. if not using for a long time ,please store this machine at a dry and well-ventilated place so as to prevent the motor from being damped and going moldy
3. No washing the main machine. When cleaning, only wipe with wet cloth. Other components may be washed directly with water, such as pusher ,cover, middle ring , pulp container
4. Anti-drop spout , you can detachable and dishwasher safely
5. Some vegetables, such as carrots, may cause discoloration of the plastic .Reduce this by washing parts immediately after use with small amount of non-abrasive cleaner on a cloth ,rub gently ,then rinse well and dry.

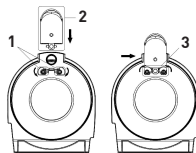
FRANÇAIS

SINBO SJ 3138 CENTRIFUGEUSE MODE D'EMPLOI

Lire attentivement toutes les instructions avant d'utiliser votre appareil.

DESCRIPTION DE L'APPAREIL

1. Poussoir
2. Couvercle Transparent
3. Filtre
4. Support Filtre
5. Bec Verseur
6. Poignée
7. Bloc moteur
8. Bouton
9. Bac à pulpe
10. Verseuse à jus



1. Ouvrez le joint à ressort du bec verseur.
2. Placez le bec verseur sur la verseuse à jus.
3. Verrouillez le joint à ressort.

- Design moderne, chic et simple
- Pour les fruits et les légumes entiers
- Bec verseur amovible et lavable au lave-vaisselle.
- Pieds anti-dérapants & Bec verseur
- Bac à pulpe de 1.5 L & Verseuse à jus de 750 ml
- Corps en acier inox
- Lames en acier inox
- 2 Vitesses
- Protection contre la surchauffe, 700W moteur puissant, verrouillage de sécurité
- 230V AC,50Hz,700W(max.)

CARACTÉRISTIQUES DE PERFORMANCE

1. La centrifugeuse peut facilement presser les fruits entiers telles la pomme , la poire sans trancher ,
2. La console dont le design simple, esthétique et élégant permet une utilisation et un nettoyage facile ,
3. Le moteur électrique avec la protection contre la surchauffe, à haute vitesse et haute efficacité,longue durée de vie , économise du temps et de l'énergie ,
4. L'unité de verrouillage de sécurité pour fournir une utilisation sûre.
5. Le bec verseur amovible de haut en bas pour éviter le débordement lorsque la verseuse à jus est pleine.

AVANT LA PREMIÈRE UTILISATION

1. Cet appareil est doté d'une unité de sécurité ; si vous ne verrouillez pas correctement le loquet de verrouillage ou vous ne placez pas fermement la lame à sa place ,le moteur ne fonctionnera pas afin de fournir la sécurité d'utilisateur.
2. Appuyez sur le tube d'alimentation avec la main lors du retrait ou d'installation des pièces et retirez le loquet de sécurité des fentes du couvercle ou insérez- les aux fentes.
3. En retirant les pièces de l'appareil ,retirez premièrement le couvercle et le bac à pulpe puis tenez le bec verseur et retirez le support en tournant 30 degrés ,le filtre va automatiquement séparer du corps.
4. Assurez vous que la tension de secteur correspond bien à celle marquée sur la plaque signalétique de l'appareil pous éviter le risque du choc électrique.
5. Nettoyez toutes les pièces amovibles. (Voir " Entretien et Nettoyage ")
6. Lisez attentivement le schéma " description et installation des pièces principales " avant d'installer les pièces.
7. Lisez la section "Attention " avant d'utiliser votre appareil.

UTILISATION

1. Assurez –vous que l'interrupteur de l'appareil est en position arrêté avant de l'utiliser. De cette façon, vous évitez des blessures et des dommages à cause du fonctionnement de l'appareil sans installer les pièces.
2. Assurez –vous que le filtre est bien placé sur le corps ,il ne doit pas être en fait contact entre le filtre et le couvercle transparent. Placez le couvercle transparent et après avoir placé le loquet de verrouillage sur les fentes du couvercle, mettez l'appareil en marche.
3. Installez les pièces selon le schéma " description et installation des pièces principales ". Mettez l'appareil en marche pendant 5 secondes ,en basculant le bouton sans y mettre d'aliment. Puis mettez les aliments dans le tube d'alimentation ,guidez lentement leur descente à l'aide du poussoir. Le jus frais ,nutritif et sain est prêt.
4. Remarque: La puissance indirecte ou à la même quantité appliquée avec le poussoir sur les aliments pendant leur descente ne doit pas dépasser 1 kg ou être tout d'un coup ,sinon la performance de l'appareil va diminuer.

MISE EN MARCHÉ

Cet appareil est doté d'un bouton de vitesse avec 0,I et II étapes.(0 arrêté ,I basse vitesse ,II vitesse rapide) Mettez l'appareil en marche à la vitesse rapide pour presser les fruits. Faites l'appareil fonctionner pendant 1 minute puis faites une pause de 1 minute avant d'utiliser l'appareil à nouveau. Après avoir répétée cette procédure trois fois , faites une pause de 15 minutes ,laissez le moteur refroidir complètement. Cette manière d'utilisation permet de prolonger la durée de vie de l'appareil et d'en recevoir un meilleur rendement.

ATTENTION

- 1) Cet appareil n'est pas prévu pour être utilisé par des personnes (y compris les enfants)

dont les capacités physiques, sensorielles ou mentales sont réduites, ou des personnes dénuées d'expérience ou de connaissance, sauf si elles ont pu bénéficier, par l'intermédiaire d'une personne responsable de leur sécurité, d'une surveillance ou d'instructions préalables concernant l'utilisation de l'appareil.

2) Placez votre appareil sur une surface plane et stable et suivez les instructions pour mettre l'appareil en marche.

3) Placez toutes les pièces de l'appareil sur le corps principal, assurez-vous qu'il n'existe pas un faux contact entre la lame et le couvercle transparent. Placez fermement le loquet de sécurité à sa place après avoir mis le couvercle transparent.

4) A la première utilisation, une odeur peut dégager lorsque le moteur est en marche ceci est tout à fait normal, l'odeur va disparaître après le démarrage du moteur pendant un certain temps.

5) Au cas d'accumulation excessive du jus et de pulpe dans le support filtre et le bac à pulpe, débranchez la fiche de la prise électrique, videz les récipients et continuez à utiliser.

6) N'ouvrez pas les couvercles lors d'utilisation, ne mettez jamais les mains ou un ustensile de cuisine dans le tube d'alimentation ou d'autres récipients; sinon vous risquez des blessures graves ou l'appareil peut être endommagé.

7) Cet appareil est muni d'un dispositif de protection contre la surchauffe afin de fournir une longue durée de vie de service. En cas d'utilisation excessive du moteur, la protection contre la surchauffe sera activée et le moteur va s'arrêter. Débranchez la fiche de l'appareil de la prise électrique et laissez l'appareil refroidir (environ 30 minutes) avant d'utiliser à nouveau.

8) Ne laissez pas l'appareil sans surveillance et ne laissez jamais les enfants utiliser l'appareil.

9) Évitez d'une utilisation excessive lorsque l'appareil mélange, hache et broie les aliments.

10) Ne videz pas les aliments sans débrancher la fiche de l'appareil de la prise électrique.

11) Les lames sont très tranchantes; ne les nettoyez pas avec les mains, passez-les sous l'eau courante pour éviter tout risque de blessure.

12) Ne pas utiliser l'appareil pour un autre usage que celui prévu.

13) Si le cordon d'alimentation est endommagé, il doit être remplacé par votre revendeur ou son service après-vente afin d'éviter tout danger.

14) Utilisez toujours le poussoir pour introduire les aliments lorsque l'appareil est en marche, si les aliments se serrent dans le tube d'alimentation, guidez leur descente vers le bas à l'aide du poussoir. Si vous n'arrivez toujours pas à le résoudre, éteignez l'appareil, débranchez la fiche de la prise courant et retirez les aliments coincés.

ENTRETIEN ET NETTOYAGE

1. Veillez à garder le bloc moteur sec et propre si l'appareil est utilisé fréquemment.

2. Conservez votre appareil dans un endroit sec et bien ventilé pour éviter toute exposition à l'humidité si vous ne l'utilisez pas pendant une longue période.

3. Ne jamais laver le corps principal. Nettoyez – le uniquement avec un chiffon humide. Les autres pièces de l'appareil tels le poussoir, le couvercle, le support et le bec à pulpe peuvent être nettoyés avec de l'eau.

4. Le bec verseur peut être confié au lave-vaisselle.

5. Certains aliments tels les carottes peuvent colorer le plastique, notamment le couvercle. Pour éliminer cette coloration, nettoyez immédiatement les pièces avec d'abord un chiffon imbibé d'un détergent léger puis rincez et séchez –les.

NEDERLANDS

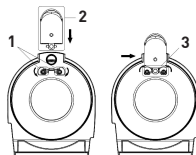
SINBO SJ 3138 SAPCENTRIFUGE (FRUITPERSER) GEBRUIKERSHANDLEIDING

Lees voor gebruik alle instructies, alstublieft.

OMSCHRIJVING VAN HET APPARAAT

1. Stamper
2. Transparante deksel
3. Filter
4. Sap opvangbak
5. Anti-druipende tuit
6. Handgreep
7. Motor unit
8. Bedieningsknop
9. Pulp opvangbak
10. Sapkan

1. Draai de van veer voorziene pakking van het vruchtensapkanaal open.
2. Bevestig het vruchtensapkanaal op de sap opvangbak.
3. Draai de van veer voorziene pakking dicht.



- Klein eenvoudige en rijk moderne design.
- Het sap van harde vruchten, zoals appel, wortel, peer e.d. kunnen worden geperst.
- De unieke anti-druipende tuit kan verwijderd worden en veilig gewassen worden in de vaatwasmachine.
- Anti-slip rubberen pootjes & anti-druipende tuit.
- Pulp opvangbak met een inhoud van 1.5L & vruchtensapkan met een inhoud van 750ml
- Roestvrij stalen frame
- Roestvrij stalen messengroep
- Twee standen snelheidsregelaar
- Oververhittingsbeveiliging, Krachtige motor van 700W en Veiligheidslot
- AC230V,50Hz,700W [maximaal]

PRESTATIE KENMERKEN

1. Uw sapcentrifuge kan het fruit zoals appel, peer e.d. zonder in stukken te snijden in zijn geheel eenvoudig en snel persen.
2. Het ingenieus, eenvoudig en esthetisch ontworpen console zorgt voor een eenvoudig gebruik en reiniging.
3. Een zeer efficiënte, tijd en energie besparende, duurzame motor met een oververhittingsbeveiliging en hoge snelheid,
4. Een veiligheidslot voor een veilig gebruik.
5. Een op en neer bewegend vruchtensapkanaal om overlopen te voorkomen, wanneer de vruchtensapkan vol is.

VOOR GEBRUIK DIENT GELET TE WORDEN OP:

1. Dit apparaat is voorzien van een veiligheidsunit. Indien het veiligheidshendel het deksel niet goed sluit of het mes niet goed is bevestigd op de plaats, om zorg te dragen voor de veiligheid van de gebruiker, werkt de motor van het apparaat niet.
2. Bij het loskoppelen of bevestigen van de onderdelen van het apparaat, duw met uw hand op de voedselvultrechter en koppel het veiligheidshendel los van of bevestig het veiligheidshendel op het deksel bevindende slot.
3. Bij het loskoppelen van de onderdelen van het apparaat, koppel eerst het deksel en de pulp opvangbak los, koppel vervolgens de vruchtensaptuit los door de sap opvangbak 30 graden te draaien. Het filter zal dan automatisch van het frame loskoppelen.
4. Ter voorkoming van beschadiging, controleer voor gebruik van uw apparaat of de nominale spanningswaarde overeenkomt met de netspanning in het huis.
5. Reinig alle los koppelbare onderdelen (Zie Deel "Onderhoud en Reiniging").
6. Voor de bevestiging van de onderdelen van het apparaat, lees aandachtig door "het diagram hoofdonderdelen en bevestigingen", alstublieft.
7. Voor gebruik van uw apparaat, lees het deel "Let op" door, alstublieft.

HET PERSEN VAN FRUIT

1. Zorg ervoor dat de bedieningsknop voor gebruik in de Uit-stand bevindt, Hiemeer kan letsel of schade -veroorzaakt door het inschakelen van het apparaat, wanneer de bevestiging van de onderdelen nog niet is voltooid- voorkomen worden.
2. Voor het persen van fruit, zorg ervoor dat het filter goed op het frame is bevestigd. Het filter en transparante deksel dienen elkaar niet te forceren. Bevestig het transparante deksel. Na het vastmaken van het veiligheidshendel op het deksel bevindende slot, schakel uw apparaat in.
3. Bij gebruik van het apparaat, bevestig de onderdelen van het apparaat, conform "het diagram hoofdonderdelen en bevestigingen". Schakel het apparaat in en laat het 5 seconden lang werken zonder het te gebruiken. Doe het klaargemaakte voedsel in de voedsel vultrechter, duw met de stamper voorzichtig en door overal dezelfde duwkracht toe te passen, het voedsel in het apparaat. Uw verse, voedzame en gezonde vruchtensap is gereed.
4. **Opmerking:** Bij het duwen van het voedsel met de stamper, mag de overal dezelfde of indirect toegepaste duwkracht niet meer dan 1 kg en niet plotseling zijn, anders zal de prestatie van het apparaat minder worden.

HET INSCHAKELEN

Dit apparaat is voorzien van een snelheidsregelknop met de standen 0, I ve II. (0 stoppen, I laag ve II hoge snelheid.) Voor het persen van fruit, laat eerst het apparaat op de hogesnelheidsstand werken. Nadat u het apparaat gedurende 1 minuut heft laten werken, schakel het apparaat gedurende 1 minuut uit, schakel hierna het apparaat weer in. Nadat deze handeling driemaal is herhaald, schakel het apparaat gedurende 15 minuten niet in. Zorg ervoor dat de motor volledig is afgekoeld gedurende deze periode. Het op deze wijze gebruiken van het apparaat, zorgt ervoor dat de levensduur van het apparaat verlengd wordt en het apparaat efficiënter gaat werken.

LET OP

- 1) Dit apparaat is niet bedoeld voor gebruik door personen (waaronder kinderen) met verminderde lichamelijke, zintuiglijke of geestelijke vermogens, of die gebrek aan ervaring of kennis hebben, tenzij iemand die verantwoordelijk is voor hun veiligheid toezicht op hen houdt of hen heeft uitgelegd hoe het apparaat dient te worden gebruikt.
- 2) Plaats uw apparaat voor gebruik op een vlakke en stabiele ondergrond en schakel het in met inachtneming van de hierboven aangegeven instructies.
- 3) Bevestig voor het persen van het fruit alle onderdelen van het apparaat goed, zorg ervoor dat het mes en het transparante deksel elkaar niet forceren. Na het bevestigen van het transparante deksel, bevestig de veiligheidshendel op zijn plaats.
- 4) Bij het eerste gebruik, tijdens het werken van de motor, kan er een vreemde geur verspreid worden, hetgeen normaal is. Nadat de motor een tijdje heeft gewerkt, zal de geur verdwijnen.
- 5) Zorg ervoor dat bij het persen van het fruit, in de sap opvangbak en pulp opvangbak niet al te veel fruitsap en pulp is opgehoopt; Haal de stekker uit het stopcontact, als de bakken vol zijn, na het legen van de bakken, ga verder met het gebruik van het apparaat.
- 6) Tijdens het gebruik van uw apparaat, open niet de deksels; wanneer het netsnoer is aangesloten op het stopcontact, steek nimmer uw hand of keukengerel in de mengkom of vultrechter, anders kan er ernstige letsel ontstaan of uw apparaat kan beschadigd raken.
- 7) Voor een langdurig gebruik, is aan de motor van uw apparaat een oververhittingsbeveiliging gemonteerd. Bij het gebruik van de motor voor een lange tijd of bij overbelasting ervan, wordt de oververhittingsbeveiliging ingeschakeld en zal de motor automatisch worden uitgeschakeld. Haal de stekker van het apparaat uit het stopcontact, wanneer de motor op deze wijze is uitgeschakeld en wacht (ongeveer 30 min.) tot dat het apparaat volledig is afgekoeld voordat u het opnieuw gebruikt.
- 8) Laat uw apparaat nooit onbeheerd achter, tijdens het gebruik ervan en laat nimmer kinderen het apparaat gebruiken.
- 9) Oefen niet te veel druk uit op het apparaat tijdens het mengen, hakken en malen.
- 10) Leeg het voedsel in het apparaat alleen, wanneer u de stekker uit het stopcontact heeft gehaald, na gebruik van het apparaat.
- 11) De messen zijn zeer scherp, ter voorkoming van letsel, reinig de messen door deze onder de kraan te houden, reinig deze niet met de hand.
- 12) Gebruik het apparaat niet voor andere doeleinden dan het beoogde gebruik.
- 13) Ingeval het netsnoer defect is, moet het om alle gevaar te vermijden vervangen worden door een erkend kabelservicedienst of de fabrikant.
- 14) Duw het voedsel niet met uw handen in het apparaat, wanneer het apparaat is ingeschakeld. In het geval het voedsel is vastgelopen in de vultrechter, gebruik de stamper om het voedsel naar beneden te duwen. Indien deze handeling het vastlopen niet verhelpt, schakel het apparaat uit en haal het vastgelopen voedsel eruit.

ONDERHOUD EN REINIGING

1. Indien u het apparaat heel vaak gaat gebruiken, zorg ervoor dat de motor altijd schoon en droog is.
2. Indien u het apparaat niet voor een lange tijd gaat gebruiken, bewaar uw apparaat op een droge en goed geventileerde plaats, om blootstelling van de motor aan vocht te voorkomen
3. Was het frame van het apparaat niet af. Reinig het frame enkel met een vochtige doek. De stamper, het deksel, de sap opvang- en de pulp opvangbak en dergelijke onderdelen van het apparaat, kunt u wel met water afwassen ter reiniging.
4. De anti-druipende tuit kunt u makkelijk verwijderen en in de vaatwasmachine wassen.
5. Sommige groenten zoals wortels kunnen de plastic onderdelen verkleuren. Om dit te voorkomen, kunt u na gebruik, deze onderdelen van het apparaat met een in een niet schurend reinigingsmiddel gedompelde doek wrijvend reinigen. Spoel en droog vervolgens deze onderdelen goed af.

DEUTSCH

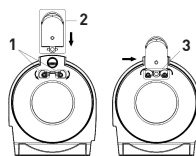
SINBO SJ 3138 ENTSAFTER GEBRAUCHSANLEITUNG

Bevor Sie Ihr Gerät benutzen, lesen Sie die gesamte Gebrauchsanleitung bitte sorgfältig durch.

PRODUKTBESCHREIBUNG

1. Stopfer
2. Transparenter Deckel
3. Sieb
4. Mittlere Schaumtrennhilfe
5. Saftauslauftülle
6. Haltegriff
7. Motoreinheit
8. Schalter
9. Tresterbehälter
10. Saftkrug

1. Öffnen Sie die federbelastete Abdichtung des Durchlaufkanals
2. Setzen Sie den Durchlaufkanal auf den Saftauffangbehälter auf.
3. Schliessen Sie die Federabdichtung



- Kleines, schlichtes, vielfältiges und modernes Design
- Entsaftet harte Früchte, wie Äpfel, Möhren, Birnen usw.
- Einzigartige Saftauslauftülle, abnehmbar, kann unbesorgt in der Spülmaschine gespült werden
- Rutschfeste Gummipoppen & Anti-Tropf-Düse
- Tresterbehälter mit 1.5L Volumen & Saftkrug mit 750ml Volumen
- Rostfreies Gehäuse aus Edelstahl
- Rostfreies Messerset aus Edelstahl
- Zweifache Geschwindigkeitsstufenregelung
- Überhitzungsschutz, Motor mit 700W Leistung und Sicherheitsverschluss
- AC230V,50Hz,700W(maximal)

PERFORMANS ÖZELLİKLERİ

1. Ihr Entsafter kann ohne weitere Vorbereitung ganze Früchte wie Äpfel, Birnen und ähnliches Obst und Gemüse leicht und schnell entsaften.
2. Fein, schlicht und anspruchsvoll entwickelte Konsole, die eine leichte Anwendung und Reinigung bietet,
3. Mit Überhitzungsschutz, hohe Geschwindigkeit, hocheffizient; zeit- und energiesparend, Motor mit langzeitiger Nutzbarkeit,
4. Sicherheitsverschlussmechanismus für das Gewähren einer sicheren Anwendung,
5. Auf- und abbewegbarer Saftdurchlaufkanal, um ein Überlaufen des Saftes aus dem Saftkrug zu verhindern

VORSICHTSMASSNAHMEN VOR DEM ERSTEN GEBRAUCH

1. In diesem Gerät befindet sich eine Sicherheitseinheit; falls der Deckel des Sicherheithebels nicht richtig verschlossen ist oder das Messer nicht richtig auf seinem Platz sitzt, läuft der Motor nicht, um die Sicherheit des Benutzers herzustellen.

2. Bei der Abnahme oder beim Einsetzen der Einzelteile des Gerätes, drücken Sie mit Ihrer Hand auf den Einfüllschacht und nehmen Sie den Sicherheitshebel aus dem Steckplatz am Deckel heraus oder stecken Sie ihn ein.
3. Beim Zerlegen des Gerätes nehmen Sie zuerst den Deckel und den Tresterbehälter ab, anschließend greifen Sie die Saftauslauffülle und nehmen Sie die mittlere Schaumtrennhilfe mit einer 30-Grad-Bewegung heraus, das Sieb wird sich dabei auch automatisch vom Gehäuse ablösen.
4. Um Schäden vorzubeugen, sehen Sie nach, ob der Nennspannungswert des Gerätes mit der häuslichen Stromversorgung übereinstimmt, bevor Sie mit dem Gebrauch anfangen.
5. Reinigen Sie alle abnehmbaren Einzelteile (siehe unter 'Reinigung und Pflege')
6. Lesen Sie bitte die Beschreibung der Einzelteile des Gerätes im Diagramm "Bezeichnungen der Hauptteile und ihre Platzierung" aufmerksam durch.
7. Bevor Sie Ihr Gerät benutzen, lesen Sie bitte den Teil "Achtung" durch.

HERSTELLEN VON FRUCHTSAFT

1. Vergewissern Sie sich davon, dass der Schalter auf Aus steht, bevor Sie das Gerät benutzen. Durch diese Vorsichtsmaßnahme, werden mögliche Verletzungen und Schäden, durch ein ungewolltes Einschalten vor dem Einsetzen der Einzelteile des Gerätes, verhindert sein.
2. Vergewissern Sie sich vor dem Herstellen von Fruchtsaft davon, dass der Sieb am Hauptgehäuse richtig angebracht ist, zwischen dem Sieb und dem transparenten Deckel darf keine Druckverbindung bestehen. Setzen Sie den transparenten Deckel auf und legen Sie den Verschlusshebel in den dafür vorgesehenen Steckplatz, schalten Sie erst dann das Gerät ein.
3. Beim Gebrauch, legen Sie die Einzelteile des Gerätes nach den Anleitungen im Diagramm "Bezeichnung der Hauptteile und ihre Platzierung" ein. Schalten Sie den Schalter des Gerätes ein und lassen Sie es 5 Sekunden lang laufen, ohne etwas in den Einfüllschacht zu schieben. Stecken Sie das vorbereitete Entsaftungsgut in den Einfüllschacht, schieben Sie das Entsaftungsgut mit dem Stopfer langsam und von allen Seiten mit gleichmäßigem Druck nach. Ihr frischer, nährhafter und gesunder Fruchtsaft ist fertig.
4. **Anmerkung:** Beim Nachschieben mit dem Stopfer sollte der Druck, den Sie gleichmäßig und von allen Seiten oder indirekt auf den Stopfer ausüben, einen Druck von 1 Kg nicht überschreiten und nicht ruckartig vorgenommen werden, ansonsten verringert sich die Leistungskraft des Entsafters.

DAUERBETRIEBSZEIT

An diesem Gerät befinden sich die Geschwindigkeitsstufen 0, I, II. (0 steht für Aus, I für niedrige und II für hohe Geschwindigkeit.) Um Fruchtsaft herzustellen, lassen Sie Ihr Gerät für die Dauer des Entsaftungsvorganges auf der Höchststufe laufen. Nachdem Sie Ihr Gerät 1 Minute lang laufen gelassen haben, lassen Sie es 1 Minute ruhen bevor Sie es erneut einschalten. Nachdem Sie diesen Vorgang drei mal wiederholt haben, schalten Sie Ihr Gerät 15 Minuten lang nicht ein, in dieser Zeit erlauben Sie dem Gerät sich abzukühlen. Der Gebrauch des Gerätes auf diese Weise, erhöht die Lebensdauer und die Effizienz des Gerätes.

ACHTUNG

- 1) Dieses Gerät ist für den Gebrauch durch Personen, die eine körperliche, emotionale oder geistige Behinderung haben oder über nicht genügendes Wissen oder Erfahrung verfügen (Kinder inbegriffen), ohne der Aufsicht von einer Person, die Aufsichts- und Anweisungsverantwortung übernehmen kann, ungeeignet
- 2) Stellen Sie Ihr Gerät vor dem Gebrauch auf einen ebenen und stabilen Platz und schalten Sie es nach den oben angegebenen Anleitungen ein.
- 3) Vor dem Herstellen von Fruchtsaft, legen Sie alle Einzelteile des Gerätes am Hauptgehäuse richtig ein, zwischen dem Sieb und dem transparenten Deckel darf keine Druckverbindung bestehen. Setzen

Sie den transparenten Deckel auf und legen Sie den Verschlusshebel in den dafür vorgesehenen Steckplatz.

4) Beim ersten Gebrauch kann es vorkommen, dass ungewohnte Gerüche entstehen, dies ist normal. Nachdem der Motor einige Zeit weiter gelaufen ist, wird sich dieser Geruch auflösen.

5) Stellen Sie beim Entsaftungsvorgang sicher, dass sich in der mittleren Schaumtrennhilfe und in dem Tresterbehälter nicht zu viel Fruchtsaft und Fruchtmark angesammelt hat; wenn die Behälter aufgefüllt sind, ziehen Sie den Netzstecker des Gerätes aus der Steckdose, nachdem Sie die Behälter ausgeleert haben, fahren Sie mit dem Gebrauch des Gerätes fort.

6) Öffnen Sie die Deckel des Gerätes nicht während des Gebrauchs, stecken Sie keinesfalls Ihre Hand oder Küchenutensilien in den Mixbehälter oder in den Einfüllschacht, solange der Stromkabel des Gerätes in der Steckdose steckt; ansonsten können dadurch ernste Verletzungen entstehen oder Ihr Gerät kann Schaden nehmen.

7) Um eine lange Lebensdauer zu gewährleisten, ist an den Motor Ihres Gerätes eine Schutzvorrichtung gegen Überhitzung eingebaut worden. Sollte der Motor für eine längere Zeit als vorgesehen, gelaufen sein oder überlastet worden sein, schaltet der Überhitzungsschutz des Gerätes den Motor automatisch aus. Im Falle des Stillstandes des Motors, ziehen Sie den Stecker des Gerätes aus der Steckdose und warten Sie solange sich der Motor vollständig abgekühlt hat, bevor Sie Ihr Gerät erneut gebrauchen (etwa 30Min.).

8) Lassen Sie Ihr Gerät während des Betriebes nie unbeaufsichtigt und erlauben Sie Kindern niemals, das Gerät zu gebrauchen.

9) Beim Misch-, Hack- und Mahlvorgang, sollte das Gerät auf keinen Fall überlastet werden.

10) Nach dem Gebrauch Ihres Gerätes, sollten Sie den darin befindlichen Inhalt nie herausnehmen, bevor Sie nicht den Stecker aus der Steckdose herausgezogen haben.

11) Die Messer sind sehr scharf; um Gefahren von Verletzungen vorzubeugen, reinigen Sie diese indem Sie sie unter laufendes Wasser halten; reinigen Sie sie nicht mit den Händen.

12) Benutzen Sie dieses Gerät nicht für dafür vorgesehen Zwecke.

13) Im Falle, dass das Stromkabel einen Schaden aufweist, sollte dieses durch einen zugelassenen Kundendienst oder durch den Hersteller ausgetauscht werden.

14) Während das Gerät in Betrieb ist, stopfen Sie das Entsaftungsgut nie mit der bloßen Hand nach; falls das Entsaftungsgut im Einfüllschacht stecken bleibt, stopfen Sie dieses mit dem Stopfer nach unten. Falls sich die Verstopfung bei diesem Vorgang nicht auflöst, schalten Sie das Gerät aus, ziehen Sie den Stecker aus der Steckdose und entnehmen Sie die verstopften Reste aus dem entsprechenden Abschnitt.

PFLEGE UND REINIGUNG

1. Falls das Gerät öfter gebraucht werden soll, halten Sie den Motor stets sauber und trocken.

2. Bei längerem Stillstand bewahren Sie Ihr Gerät an einem trockenen und luftigen Ort auf, damit der Motor des Gerätes von der Luftfeuchtigkeit nicht beeinflusst wird.

3. Spülen Sie in keinem Fall das Hauptgehäuse des Gerätes. Reinigen Sie das Hauptgehäuse nur mit einem feuchten Tuch. Restliche Teile des Gerätes wie Stopfer, Deckel, mittlere Schaumtrennhilfe und Tresterbehälter, können mit Wasser gespült werden.

4. Den Auffangbehälter mit Saftauslauffülle können Sie mit Leichtigkeit abnehmen und in der Spülmaschine spülen.

5. Manches Gemüse, wie Möhren können einen Grund für die Verfärbung mancher Plastikteile des Gerätes sein. Um dies zu verhindern, reinigen Sie die entsprechenden Teile nach dem Gebrauch mit einem Tuch, das zuvor in ein mildes Reinigungsmittel getaucht wurde, danach spülen und trocknen Sie die Einzelteile sorgfältig ab.

ESPAÑOL

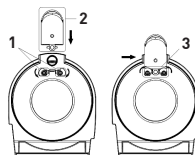
SINBO SJ 3138 EXPRIMIDOR DE FRUTAS DUROS MANUAL DEL USO

Antes de empezar a usar su aparato por favor leer completamente las instrucciones.

DESCRIPCIÓN DEL APARATO

1. Empujador
2. Tapa transparente
3. Filtro
4. Anillo medio
5. Boca para evitar el goteo
6. Mango
7. Unidad del Motor
8. Botón
9. Olla del residuo
10. Jarra para el zumo de la fruta

1. Abrir la junta con espiral del canal del zumo de la fruta
2. Colocar el canal del zumo de frutas en el depósito para el zumo de frutas
3. Cerrar la junta con espiral



- * Diseño pequeño moderno simple y rico
- * Puede presionar para el zumo de las frutas duras como manzana, zanahoria, peras y similares
- * La boca única para evitar el goteo es separable y se puede lavar en lavavajillas con seguridad
- * Pies de goma no corridos y boca para evitar el goteo
- * un holla para los residuos con volumen de 1.5Lts y jarra para zumo de frutas con el volumen de 750 mls
- * Cuerpo de acero inoxidable
- * Grupo de los cortadores de acero inoxidable
- * Ajuste de velocidad con dos niveles
- * Protección ante el calentamiento excesivo, con 700W motor y cerradura de seguridad
- * AC230V, 50Hz, 700W (máximo)

CARACTERÍSTICAS DEL COMPORTAMIENTO

1. Su exprimidor de zumo para las frutas duras puede presionar las frutas como manzana, pero rápidamente y fácilmente sin ser necesaria cortar rebanadas completamente.
2. Consola que se limpia y usa fácilmente con su diseño fino, simple y estético,
3. Motor eléctrico con protección ante el calentamiento excesivo, con alta velocidad, productivo alto, con ahorro de tiempo y energía, con vida larga de uso,
4. Unidad de la cerradura para la seguridad para usar con seguridad,
5. El canal de agua que puede moverse hacia arriba - abajo para evitar desbordarse al llenar la jarra de zumo

ANTÉS DE USAR EL APARATO SE DEBE TENER CUIDADO LOS SIGUENTES

1. Se encuentra una unidad para la seguridad incluida en este aparato; en caso de no ser bloqueado bien la tapa del mango de la seguridad o no ser fijado el cortador bien en su lugar el motor del aparato no funciona por adquirir la seguridad del/de la usador/a.
2. Empujar sobre la puerta de la alimentación almontar y desmontar las partes del aparato y quitar el mango de la seguridad ubicado en la posición sobre la tapa o fijarlo en la posición.
3. Al desmontar las partes del aparato, primero quitar la tapa y la holla para recoger los residuos, después quitar el anillo mediano girándolo cogiendo la boca para el zumo de fruta con la mano, el filtro también se separará automáticamente del cuerpo.
4. Para evitar los daños, antes de empezar a usar el aparato controlar el valor nominal del voltaje sea igual a la energía en su casa.
5. Limpiar todas las partes desmontables (Consultar a la sección "Mantenimiento y Limpieza").
6. Por favor leer con cuidado el diagrama sobre "los nombres y locaciones" para las partes del aparato.
7. Por favor leer la sección "Ojo" antes de empezar a usar su aparato.

EXPRIMIR LA FRUTA PARA OBTENER EL ZUMO

1. Antes de usar el aparato estar seguro que el botón del aparato es apagado. Así se podrá evitar los daños o sufrimientos de las heridas ocurridos por motivo de funcionar el aparato sin ser completado fijación de las partes.
2. Antes de empezar a presionar la fruta para obtener el zumo, estar seguro que el filtro es fijado bien sobre el cuerpo principal, no debe tener en contacto forzado entre el filtro y transparente. Fijar la tapa transparente y funcionar su aparato después de colocar en la posición el mango para bloquear sobre la tapa.
3. Al usar su aparato fijar las partes del aparato de acuerdo con el diagrama sobre "los nombres y las locaciones de las partes principales". Funcionar el botón del aparato y funcionar el tubo sin alimentación de comidas durante 5 segundos. Dejar las comidas preparadas dentro del tubo del aparato para la alimentación, empujar las comidas usando el aparato para empujar despacio y con igual fuerza aplicada de dotos los lados. El zumo fresco, alimenticio y saludable de frutas ya es listo.
4. **Nota:** Al empujar las comidas por medio del aparato para empujar la fuerza aplicada indirecta o igual por todos los lados no debe ser más de 1 kg o aplicado de repente.

TIEMPO DEL FUNCIONAMIENTO

Este aparato contiene un botón de la velocidad que tiene niveles 0, I y II. (0 es para apagar, I es bajo y II es para las velocidades altas.) Para exprimir zumo de frutas funcionar su aparato con velocidad alta durante el plazo del funcionamiento. Después de funcionar su aparato durante 1 minuto esperar sin funcionar y después funcionar otra vez. Después de repetir este proceso tres veces no funcionar su aparato 15 minutos, dejar a enfriarse el motor bien durante este tiempo. Usar en esta forma su aparato alarga la vida del servicio del mismo y adquirir que se obtendrá mejor rendimiento.

OJO

- 1) Este producto no es conveniente para el uso de las personas con falta de experiencia conocimiento y minusválidas mentalmente (incluso los niños) o sin informarles sobre el uso dándoles instrucciones necesarias por una persona responsable de la seguridad de dichas personas o sin bajo la vigilancia.
- 2) Antes de usar el aparato colocarlo sobre una superficie fijo y plano y funcionar siguiendo las instrucciones expresados en escrito arriba.
- 3) Antes de exprimir el zumo, colocar todas las partes del aparato en el cuerpo principal bien, estar seguro que no se tendrá contacto entre el cortador y la tapa transparente forzado. Después de fijar la

tapa transparente colocar el mango para seguridad bien en su lugar.

4) Al primer uso se puede sentir un olor raro al funcionar el motor, éso es normal, este olor se desaparecerá después de ser funcionado más por un tiempo.

Antes de usar

5) Estar seguro que no sea acumulado mucho zumo de fruta y residuo sobre el anillo medio al exprimir furtas; al llenar las ollas desenchufar el aparato, continuar a usar el aparato después de vaciar las ollas.

6) No abrir las tapas mientras se usa el aparato, definitivamente no meter su mano ú herramientas de cocina en la sección de la alimentación y en la olla de la mezcla a ser enchufado el cable de la energía; en caso contrario se puede ocurrir sufrimientos de heridas series o se puede dañar su aparato.

7) Es agregado un aparato protector ante el calentamiento excesivo del motor por motivo de ser obtenido una vida larga de servicio. En caso de ser funcionado el motor durante un largo plazo ú ser cargado excesivamente, apagará automáticamente el motor pusiendo en uso la toreción ante el calentamiento excesivo. En caso de ser parado el motor en esta forma, desenchufar su aparato y esperar (aproximadamente 30 minutos) para que se enfríe el motor bien antes de usar su aparato otra vez.

8) Por favor no dejar su aparato sin vigilancia mientras usted se usa su aparato y nunca permitir que los niños se usen su aparato.

9) Definitivamente no se debe cargarse el aparato al realizar los procesos de mezclar, picar y batir.

10) No vaciar las comidas en el aparato sin desenchufar el aparato después de usarlo.

11) Los cortadores son muy afilados; para evitar el peligro ante el sufrimiento de las heridas, limpiar el cortador debajo del grifo, no limpiarlo con sus manos.

12) Presente aparato no debe ser usado fuera de los objetivos de su uso.

13) En caso de ser ocurrido un daño en el cable de la energía, el cable de la energía debe ser recambiado por un servicio técnico autorizado ú por el/la fabricante para no ser causado los peligros.

14) No empujar las comidas con su mano en el aparato durante el funcionamiento; en caso de ser bloqueado el tubo de la alimentación por las comidas, empujar las comidas hacia abajo usando el aparato para empujar. En caso de no ser eliminado este proceso el bloqueo, apagar el aparato, desenchufar el aparato y quitar las comidas bloqueadas en el lugar.

MANTENIMIENTO Y LIMPIEZA

1. En caso de ser usado el aparato con frecuencia, esmerarse en conservar el aparato limpio y seco.

2. For favor guardar el aparato en un lugar seco y bien ventilado para no ser efectuado el motor por la humedad durante no está usado por mucho tiempo.

3. Definitivamente no lavar el cuerpo principal del aparato. Solamente limpiar el cuerpo principal con una tela mojada. Otras partes del aparato como empujador, tapa, anillo medio y olla de residuos se pueden limpiar lavando con agua.

4. Usted puede lavar en lavavajillas desmontando fácilmente la boca de evitar el goté.

5. Algunas vegetales como zanahoria se pueden causar coloración en algunas partes de plástico del aparato. Para evitar éso, limpiar las partes masajeando con una tela sumergido en detergente no desgastado después de usar el aparato, después aclarar las partes bien y secarlas.

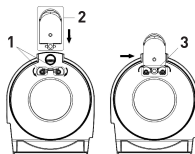
Русский

SINBO SJ 3138 СОКОВЫЖИМАЛКА ИНСТРУКЦИЯ ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ

Перед эксплуатацией прибора внимательно и полностью прочтите настоящую инструкцию.

ОПИСАНИЕ ПРИБОРА

1. Толкатель
2. Прозрачная защитная крышка
3. Фильтр
4. Сокоборник
5. Носик «капля – стоп»
6. Фиксирующая скоба с блокировкой включения
7. Моторный блок
8. Кнопка
9. стакан для сбора мякоти
10. стакан для сока



1. Откройте пружинную прокладку канала для сока.
2. Установите канал для сока в стакан для сока.
3. Закройте пружинную прокладку.

- Простой современный дизайн, небольшие габариты
- Выжимает сок с яблок, моркови, груш и других твёрдых фруктов.
- Носик «капля – стоп» легко снимается и моется в посудомоечной машине.
- Противоскользящие резиновые ножки и носик «капля – стоп»
- стакан для мякоти – объём 1.5 л, стакан для сока – объём 750 мл.
- Корпус из нержавеющей стали.
- Ножи из нержавеющей стали.
- Два уровня скорости.
- Защита от перегрева, мотор мощностью 700 Вт и переключатель безопасности.
- Питание 230 В, 50 Гц, 700 Вт(максимум)

ХАРАКТЕРИСТИКА ПРИБОРА

1. Соковыжималка быстро и удобно выжимает сок из цельных, не требующих предварительной нарезки яблок, моркови, груш и других твёрдых фруктов и овощей.
2. Простой и эстетичный дизайн консоли обеспечивает лёгкость пользования и чистки прибора.
3. Соковыжималка оснащена защитой от перегрева, обладает высокой скоростью и производительностью, экономит время и электроэнергию, оснащена долговечным электрическим мотором.
4. Для безопасного использования прибор оснащён переключателем безопасности.
5. Для предупреждения переливания сока стакан прибор оснащён специальным каналом для сока, движущимся вверх-вниз.

ПОДГОТОВКА К РАБОТЕ

1. Данный прибор оснащён устройством безопасности, если крышка предохранительной ручки не защёлкнется или нож не будет хорошо установлен в гнездо, в целях безопасности пользователя, мотор не включится.
2. При снятии или установке частей прибора хорошо нажмите рукой на порт питания и вставьте в слот или выньте предохранительную ручку с слота на крышке.
3. При разборе соковыжималки в первую очередь снимите крышку и стакан для сбора мякоти, затем взяв за носик, поверните сокосборник на 30 градусов, фильтр автоматически отделится от корпуса.
4. Для предупреждения нанесения повреждений прибору убедитесь, чтобы номинальное напряжение на корпусе прибора соответствовало напряжению в розетке вашего дома.
5. Почистите все съёмные части прибора (См. раздел «Чистка и уход»).
6. Внимательно прочтите название частей прибора в разделе «Описание частей и сборка»).
7. Перед эксплуатацией прибора, пожалуйста, прочтите раздел «ВНИМАНИЕ».

ПРИГОТОВЛЕНИЕ СОКА

1. Перед использованием прибора убедитесь, чтобы кнопка находилась в положении выкл. При соблюдении данного условия, до полной сборки прибора, вы предупредите получение ранений и нанесение повреждений прибору.
2. Перед приготовлением сока убедитесь, чтобы фильтр хорошо был установлен. Трение между защитной прозрачной крышкой и фильтром должно отсутствовать. Закройте прозрачную крышку, затем установив предохранительную ручку в слот на крышке, включите прибор.
3. Перед эксплуатацией прибора соберите его следуя схеме «описание основных частей и сборка». Включите прибор приведя кнопку вкл/выкл в положение вкл. Выждите 5 секунд не загружая плоды. Загрузите подготовленные плоды в загрузочную горловину. Пропорционально протолкните плоды при помощи толкателя. Свежий и полезный сок готов к употреблению.
4. **Примечание:** Применяйте одинаковую силу и пропорционально проталкивайте плоды толкателем, применяемая сила не должна превышать 1 кг и быть внезапной. В противном случае может снизиться эффективность приготовления сока.

ЭКСПЛУАТАЦИЯ

Данный прибор имеет кнопку переключения скорости, работающую в режиме 0, I и II (0 –остановка, I – низкая скорость II – высокая скорость) Для приготовления сока, в процессе работы прибор должен работать в режиме высокой скорости. После 1 минуты работы прибора, подождите 1 минуту, затем повторно включите прибор. После повтора данной операции в течение 3 минут, не используйте прибор в течение 15 минут. Дайте прибору хорошо остынуть. Эксплуатация прибора, таким образом, обеспечит эффективность и долгосрочность службы прибора.

ВНИМАНИЕ

- 1) Данный прибор не предназначен для использования детьми и лицами с ограниченными возможностями сенсорной системы или ограниченными умственными или физическими способностями, а также лицами с недостаточным опытом и знаниями, кроме как под контролем и руководством лиц,

ответственных за их безопасность, обладающих соответствующими знаниями и опытом.

- 2) Установите прибор на ровную и устойчивую поверхность, затем следуя инструкции, включите его.
- 3) Перед началом выжимания сока, хорошо закрепите все части к корпусу прибора, убедитесь чтобы нож не соприкасался с прозрачной крышкой. После установки прозрачной крышки, хорошо закрепите предохранительную ручку.
- 4) При первой эксплуатации при работе мотора можете почувствовать неприятный запах – это нормально, через некоторое время запах исчезнет.
Перед эксплуатацией
- 5) В процессе приготовления сока убедитесь, чтобы в стакане для сбора мякоти и сокоборнике не собралось чрезмерное количество сока и мякоти. При наполнении стаканов выключите прибор с розетки электропитания, опустошите стаканы, затем можете использовать прибор повторно.
- 6) В процессе работы прибора не открывайте крышки. Запрещается опускать пальцы, кухонные принадлежности и другие предметы в горловину крышки, а так же трогать моторный блок в процессе работы прибора. В противном случае можно получить серьезные ранения или нанести ущерб прибору.
- 7) В целях обеспечения долгосрочной работы, прибор оснащён устройством для защиты от перегрева. В случае продолжительной работы прибора и/или большой нагрузки на мотор, активируется устройство защиты от перегрева и мотор автоматически отключается. В случае отключения мотора таким способом, отключите прибор с розетки электропитания, перед повторным использованием прибора дайте ему хорошо остынуть (приблизительно 30 минут).
- 8) Не оставляйте без присмотра работающий прибор. Не позволяйте детям использовать прибор.
- 9) Не применяйте чрезмерную силу в процессе перемешивания и измельчения.
- 10) Извлекайте остатки плодов из прибора только после его выключения из розетки электропитания.
- 11) Ножи очень остры. Для предотвращения получения ранений, не чистите ножи в руках, а оставьте под проточной водой.
- 12) Используйте соковыжималку только по назначению.
- 13) В случае неисправности сетевого шнура, в целях безопасности для его замены обратитесь в сервисный центр или к фирме – производителю.
- 14) В процессе работы прибора не проталкивайте плоды рукой. В случае если, плоды застряли в загрубочной горловине, протолкните их вниз при помощи толкателя. В случае если не удалось протолкнуть плоды при помощи толкателя, выключите прибор, отключите от сети электропитания, и только затем выньте застрявшие плоды.

ЧИСТКА И УХОД

1. При частом использовании прибора, убедитесь, чтобы моторный блок прибора всегда был чистым и сухим.
2. При нечастом использовании прибора храните его сухом и хорошо проветриваемом месте.
3. Не мойте основной корпус соковыжималки. Чистите корпус соковыжималки при помощи влажной губки. Осуществляйте чистку толкателя, сокоборника, крышки, стаканов и других частей проточной водой.
4. Носик «капля – стоп» легко снимается и моется в посудомоечной машине.
5. Некоторые плоды, такие как морковь, могут окрасить части прибора. Окрашенные части промойте мягким чистящим средством, хорошо прополощите и протрите насухо. Для чистки не используйте абразивные моющие средства.

ГАРАНТИЙНЫЙ ТАЛОН



ГАРАНТИЙНЫЙ ТАЛОН №: 1-3138-21102013

Наименование _____
Модель _____
Серийный номер _____
Дата продажи _____
Срок гарантийного обслуживания 12 месяцев
Наименование, адрес
и телефон торговой организации _____

Подпись продавца

Штамп магазина

В случае необходимости проведения гарантийного обслуживания, информацию об авторизованных сервисных центрах можно получить в контакт центре, по телефону: 8-800-333-17-74, по электронной почте info@sinbo.ru или на сайте www.sinbo-russia.ru

В гарантийном обслуживании может быть отказано при:

- нарушении потребителем правил эксплуатации или транспортировки
- использовании в профессиональных целях
- наличии повреждений, нанесенных домашними животными, грызунами и бытовыми насекомыми
- признаков самостоятельного ремонта
- наличие повреждений, вызванных действиями непреодолимой силы или третьих лиц

С условиями согласен, изделие проверено в моем присутствии, претензий к внешнему виду и комплектации не имею _____

(Подпись покупателя)

Информация о произведенных работах

| Дата приема в АСЦ | Выполненные работы | Дата выдачи из АСЦ | Подпись сотрудника АСЦ | Подпись клиента |
|-------------------|--------------------|--------------------|------------------------|-----------------|
| | | | | |
| | | | | |
| | | | | |
| | | | | |



АЕ 11

Изготовитель: «Деима Электромеханик Урюнлер Иншаат Спор Малземелери Импалат Санай ве Тиджарет Аноним Ширкети», Харамидзаре Мевкии, Джихангир Мах, Гюверджин, Джад, № 4, Авджылар, Стамбул, Турция

Страна производитель: Китай

Импортер в РФ: Общество с ограниченной ответственностью «ДЕИМА Рус»
121357, г. Москва, ул. Вере́йская, д. 17, помещение 1, комнаты 106-114, офис 513

Тел: 8 800 333 17 74

www.sinbo-russia.ru

Гарантийный срок: 12 мес.

Українська

SJ-3138 СОКОВИЖИМАЛКА ДЛЯ ТВЕРДИХ ФРУКТІВ ІНСТРУКЦІЯ З ЕКСПЛУАТАЦІЇ

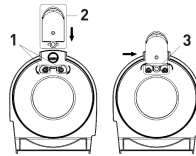
ВАЖЛИВІ ПРАВИЛА ТЕХНІКИ БЕЗПЕКИ

Перед експлуатацією приладу уважно і повністю прочитайте цю інструкцію.

ОПИС ПРИЛАДУ

1. Штовхач
2. Прозора захисна кришка
3. Фільтр
4. Сокозбірник
5. Носик «крапля - стоп»
6. Фіксуюча скоба з блокуванням включення
7. Моторний блок
8. Кнопка
9. Стакан для збору м'якоти
10. Склянка для соку

1. Відкрийте пружинну прокладку каналу для соку.
2. Встановіть канал для соку в стакан для соку.
3. Закрийте пружинну прокладку.



ОСОБЛИВОСТІ

- Простий сучасний дизайн, невеликі габарити
- Вичавлює сік з яблук, моркви, груш та інших твердих фруктів.
- Носик «крапля - стоп» легко знімається і миється в посудомийній машині.
- Нековзкі гумові ніжки і носик «крапля - стоп»
- Стакан для м'якоти - 1,5 л; стакан для соку - 750 мл.
- Корпус з нержавіючої сталі.
- Ножі з нержавіючої сталі.
- Два рівні швидкості
- Захист від перегрівання, мотор потужністю 700 Вт і перемикач безпеки.
- Живлення ~230 В, 50 Гц, 700 Вт (максимум)

ХАРАКТЕРИСТИКА ПРИЛАДУ

1. Соковижималка швидко і зручно вичавлює сік з цілих овочів та фруктів, не вимагає попередньої нарізки яблук, моркви, груш та інших твердих фруктів та овочів.
2. Простий і естетичний дизайн консолі забезпечує легкість користування та чищення приладу.
3. Соковижималка оснащена захистом від перегрівання, має високу швидкість і продуктивність, економить час і електроенергію, оснащена довговічним електричним мотором.
4. Для безпечного використання пристрій оснащений перемикачем безпеки.
5. Для попередження переливання соку поза стакан прилад оснащений спеціальним каналом для соку, що рухається вгору-вниз.

ПІДГОТОВКА ДО РОБОТИ

1. Даний прилад оснащений пристроєм безпеки – якщо кришка запобіжної ручки не закрита або ніж не буде добре встановлений на місце, в цілях безпеки, мотор не увімкнеться.
2. При знятті або установці частин приладу добре натисніть рукою на порт живлення і вставте в слот або вийміть запобіжну ручку зі слота на кришці.
3. При розборі соковижималки в першу чергу зніміть кришку і стакан для збору м'якоти, потім взявши за носик, поверніть сокозбірник на 30 градусів, фільтр автоматично відокремиться від корпусу.
4. Для попередження нанесення ушкоджень приладу переконайтеся, щоб номінальна напруга на корпусі приладу відповідає напрузі в розетці вашого будинку.
5. Почистіть всі знімні частини приладу (див. розділ «Чищення та догляд»).
6. Уважно прочитайте назву частин приладу в розділі «Опис приладу».
7. Перед експлуатацією приладу, будь ласка, прочитайте розділ «ПРАВИЛА ТЕХНІКИ БЕЗПЕКИ».

ПРИГОТУВАННЯ СОКУ

1. Перед використанням приладу переконайтеся, щоб вимикач знаходився в положенні «Вимкнено». При дотриманні даної умови, до повної збірки приладу, ви попередите отримання поранень та нанесення пошкоджень приладу.
2. Перед приготуванням соку переконайтеся, щоб фільтр добре був встановлений. Тертя між захисною прозорою кришкою і фільтром повинно бути відсутнім. Закрийте прозору кришку, потім встановивши запобіжну ручку в слот на кришці, включіть прилад.
3. Перед експлуатацією приладу зберіть його відповідно до схеми «Опис приладу». Увімкніть прилад вимикачем. Зачекайте 5 секунд не завантажуючи плоди. Завантажте підготовлені плоди в завантажувальну горловину. Простовхніть плоди за допомогою штовхача. Свіжий і корисний сік готовий до вживання.
4. Примітка: Застосовуйте однакову силу і пропорційно проштовхуйте плоди штовхачем, застосовувана сила не повинна перевищувати 1 кг і бути раптовою. В іншому випадку може знизитися ефективність приготування соку.

ЕКСПЛУАТАЦІЯ

Даний прилад має кнопку перемикачності швидкості, працюючи в режимі 0, I і II (0-вимкнено, I - низька швидкість, II - висока швидкість). Для приготування соку, в процесі роботи прилад повинен працювати в режимі високої швидкості. Після 1 хвилини роботи приладу, почекайте 1 хвилину, потім повторно увімкніть прилад. Після повтору даної операції протягом 3 хвилин, не використовуйте прилад протягом 15 хвилин. Дайте приладу добре охолонути. Експлуатація приладу, таким чином, забезпечить ефективність і довгостроковість служби приладу.

ПРАВИЛА ТЕХНІКИ БЕЗПЕКИ

- 1) Цей пристрій не призначений для використання дітьми та особами з обмеженими відчуттями чи розумовими або фізичними здібностями, а також особами з недостатнім досвідом і знаннями, окрім як під контролем і керівництвом осіб, відповідальних за їх безпеку, що володіють відповідними знаннями та досвідом.
- 2) Встановіть прилад на рівну і стійку поверхню, потім виконуючи інструкції, увімкніть його.
- 3) Перед початком вичавлювання соку, добре закріпіть всі частини на корпусі приладу, переконайтеся щоб ніж не стикався з прозорою кришкою. Після установки прозорої кришки, добре закріпіть запобіжну ручку.
- 4) При першій експлуатації при роботі мотора можете бути відчутний неприємний запах - це нормально, через деякий час запах зникне.

Перед експлуатацією

- 5) У процесі приготування соку переконайтеся, щоб у склянці для збору м'якоти і сокозбірнику не збиралася надмірна кількість соку і м'якоти. При наповненні склянок вимкніть прилад з розетки електроживлення, спустоште склянки, потім можете використовувати прилад повторно.
- 6) У процесі роботи приладу не відкривайте кришки. Забороняється опускати пальці, кухонне приладдя та інші предмети в горловину кришки, а також чіпати моторний блок в процесі роботи приладу. В іншому випадку можна отримати серйозні поранення або завдати шкоди приладу.
- 7) З метою забезпечення довгострокової роботи, прилад оснащений пристроєм для захисту від перегріву. У разі тривалої роботи приладу та / або великого навантаження на мотор, активується пристрій захисту від перегріву і мотор автоматично відключається. У разі відключення мотора таким способом, відключіть прилад з розетки електроживлення, перед повторним використанням приладу дайте йому добре охолонути (приблизно 30 хвилин).
- 8) Не залишайте без нагляду працюючий прилад. Не дозволяйте дітям використовувати прилад.
- 9) Не застосовуйте надмірну силу в процесі перемішування і подрібнення.
- 10) Витягуйте залишки плодів з приладу тільки після його вимкнення з розетки електроживлення.
- 11) Ножі дуже гострі. Для запобігання отримання поранень, не очищайте ножі руками, а промивайте під проточною водою.
- 12) Використовуйте соковижималку тільки за призначенням.
- 13) У разі несправності мережевого шнура, в цілях безпеки для його заміни зверніться в сервісний центр або до фірми - виробника.
- 14) У процесі роботи приладу не проштовхуйте плоди рукою. У разі якщо, плоди застрягли в завантажувальній горловині, проштовхніть їх вниз за допомогою штовхача. У разі якщо не вдалося проштовхнути плоди за допомогою штовхача, вимкніть прилад, відключіть від мережі електроживлення, і тільки потім вийміть застрягли плоди.

ЧИЩЕННЯ І ДОГЛЯД

1. При частому використанні приладу, перевіряйте, щоб моторний блок приладу завжди був чистим і сухим.
2. При нечастому використанні приладу зберігайте його сухому і добре провітрюваному місці.
3. Не мийте основний корпус соковижималки. Чистіть корпус соковижималки за допомогою вологої губки. Здійсніть чистку штовхача, сокозбірника, кришки, склянок і інших частин проточною водою.
4. Носик «крапля - стоп» легко знімається і мийтеся в посудомийній машині.
5. Деякі плоди, такі як морква, можуть пофарбувати частини приладу. Пофарбовані частини промийте м'яким миючим засобом, добре прополосніть і протріть насухо. Для чищення не використовуйте абразивні миючі засоби.

ВІДПОВІДНІСТЬ ДИРЕКТИВАМ

Цей продукт відмічений знаком CE, що означає відповідність директиві 2006/95/EC в останній редакції, що стосується приладів з низькою напругою живлення та директиві 2004/108/EC, яка стосується EMC (електромагнітної сумісності).

Після закінчення строку використання утилізуйте прилад у відповідності з розпорядженнями.

Цей знак означає, що у відповідності з директивами ЕС, продукт не слід викидати разом з іншими побутовими відходами. З метою захисту навколишнього середовища та здоров'я людини та запобігання збитків від неконтрольованих відходів, а також для забезпечення переробки та можливості повторного використання матеріалів, необхідно здавати подібні відходи в спеціальні пункти прийому вторсировини. Будь ласка, для утилізації приладів, що відслужили, звертайтеся в пункти повернення та збору вторсировини чи в той магазин, де ви придбали цей прилад. Таким чином, здаючи прилад в подібні місця, ви будете сприяти екологічно-сприятливому шляху утилізації відходів та повторному використанню їх після переробки.

Шановний покупець!

Уважно вивчіть умови, зазначені на даній стороні гарантійного талона, і, якщо ви згодні з ними, підтвердіть це своїм підписом.

Гарантійний талон № 1-3138-21102013

Модель: _____

Серійний номер: _____

Дата продажу: _____

Дата закінчення строку обслуговування: _____

м.п.

ПОКУПЕЦЬ ПІДТВЕРДЖУЄ ТЕХНІЧНУ
СПРАВНІСТЬ

ПРИДБАНОГО ВИРОБУ, А ТАКОЖ СВОЮ ЗГОДУ

З УМОВАМИ ГАРАНТІЙНОГО
ОБСЛУГОВУВАННЯ.

ПІДПИС ПРОДАВЦЯ

ПІДПИС ПОКУПЦЯ

Авторизовані сервісні центри м. Києва

| Назва | Адреса | Телефони |
|----------|---------------------------------|----------------|
| Крок-ТТЦ | 02222, пр-т. В. Маяковського 26 | 0-800-504-504* |

Для того щоб побачити перелік регіональних сервісних центрів будь-ласка подивіться веб-сайт www.krok-ttc.com, або набирайте 0-800-504-504*

* - всі дзвінки зі стаціонарних телефонів у межах України – безкоштовні

| | | |
|---------------------------|---------------------------|---------------------------|
| Гарантійний талон № _____ | Гарантійний талон № _____ | Гарантійний талон № _____ |
| Модель: _____ | Модель: _____ | Модель: _____ |
| Серійний номер _____ | Серійний номер _____ | Серійний номер _____ |
| Дата продажу _____ | Дата продажу _____ | Дата продажу _____ |

Увага!

Просимо вас акуратно зберігати даний гарантійний талон впродовж всього строку гарантії

Даним гарантійним талоном сервісний центр бере на себе зобов'язання по безкоштовному усуненню всіх несправностей, що виникають у процесі експлуатації виробу з вини виробника, впродовж 12 місяців від дня продажу.

Гарантійний талон дійсний тільки при наявності правильно й чітко зазначених : моделі, серійного номера виробу, дати продажу, чіткої печатки продавця (дилера).

У гарантійному ремонті може бути відмовлено у випадках:

- коли інформація про виріб у гарантійному талоні неповна, незрозуміла, суперечлива або виправлена;
 - неправильної установки, транспортування виробу;
 - порушення вимог інструкції з експлуатації виробу або при помилкових діях власника;
 - якщо виріб використовуються для професійних, виробничих або комерційних цілей;
 - стихійних лих (блискавок, пожеж, повеней та інше), а також інших причин, що перебувають поза контролем продавця й виробника;
 - попадання усередину виробу будь-яких сторонніх предметів, рідин, комах;
 - живлення, некваліфікованого ремонту, або внесення конструктивних змін не уповноваженими особами;
 - якщо пошкодження викликані невідповідністю параметрів живильних, телекомунікаційних і кабельних мереж вимогам державних стандартів.
- Гарантійний ремонт не включає в себе періодичне обслуговування, установку, настроювання виробу вдома у власника, чищення аудіо-, відео- голівок, заміну видаткових матеріалів і елементів.

Дане гарантійне обслуговування не обмежує законних прав споживача, наданих йому чинним законодавством.

| дата початку ремонту | дата закінчення ремонту | тип дефекту, опис ремонтних робіт, список запчастин | П.І.Б. та підпис майстра, печатка сервісного центру |
|----------------------|-------------------------|---|---|
| | | | |
| | | | |
| | | | |
| | | | |

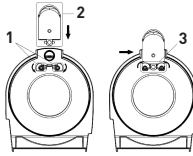
عربية

سينبو SJ 3138 آلة عصر الغلال الصلبة
دليل الاستعمال

قبل الشروع في استعمال الجهاز، الرجاء الحرص على قراءة كامل التعليمات.

التعريف بالجهاز

- 1- آلة نفع الأكل
- 2- غطاء شفاف
- 3- مصفاة
- 4- الوصلة الوسطى
- 5- قم مضاد للتقاطر
- 6- مقبض
- 7- وحدة المحرك
- 8- زر
- 9- خزّان الرسابة
- 10- إبريق عصير الغلال



1. افتح الطوق الزنبركي التابع لقناة العصير
2. قم بتثبيت قناة العصير فوق خزّان العصير
3. ألق الطوق الزنبركي

- تصميم عصري صغير بسيط وفاخر
- إمكانية عصر الفواكه الصلبة مثل التفاح والجزر وإجاص الخ.
- فم الإبريق فريد، يتميّز بعدم التقاطر وبإمكانية فكه وإخراجه، كما يمكن غسله بكلّ أمان في آلة غسل الأواني.
- أقدم مطاطية غير قابلة للاضرار، وقم مضاد للتقاطر
- وعاء الرّسابة بحجم 1,5 لتر، وعاء العصير بحجم 750 مل،
- هيكل من الفولاذ غير القابل للصدأ
- طاقم الساكنين من الفولاذ غير القابل للصدأ
- مستويان اثنان لسرعة التشغيل
- وقلية من الارتفاع الشديد للحرارة، محرك قوي بـ 700 وات، وقفل أمني
- جهد متردد 230 فولت، 50 هرتز، 700 وات (الحد الأقصى)

خصائص الجهاز الفعّالة

1. إمكانية عصر الفواكه مثل التفاح والأجاص و ما مائل ذلك من الفواكه اليابسة كاملة، بكلّ سهولة، بدون الحاجة إلى تقطيعها إلى قطع صغيرة
2. استعمال سهل بفضل تصميمها الطريف والبسيط إلى جانب تزويدها بطبق يضمن نظافة متميّزة.
3. وقاية ضدّ الارتفاع الفائق للحرارة، سرعة عالية، فاعلية فائقة، اقتصاد في الطاقة والوقت، محرك له عمر استعمال طويل المدى،
4. لضمان استعمال أمان، وحدة قفل أمنيّة.
5. عند امتلاء إبريق الغلال، قناة عصير قابل لتحريكه إلى الأعلى- إلى الأسفل تقاديا للظفر.

ما يجب الانتباه إليه قبل البدء في استعمال الجهاز.

1. لقد تمّ تزويد هذا الجهاز بمنظومة أمنيّة. فإذا لم يتمّ بفعل المقبض الأمني بشكل سليم، أو إذا لم يتمّ تثبيت وحدة الساكنين في مكانها كما ينبغي، فضعنا سلامة المستعمل، لن يعمل الجهاز.
2. عند تركيب قطع الجهاز أو فكها، اضغط بيدك على الغلال من خلال فتحة التمويل، ثمّ قم بإزالة المقبض الأمني من الفتحة الموجودة في الغطاء، أو قم بتزكيه فيه.
3. عند فلك قطع الجهاز، قم أولاً بإخراج الغطاء وخزّان الرسابة، ثمّ امسك من سكب العصير بيدك وأدره بنسبة 30 درجة لإزالته، أما المصفاة فسوف تفتقر عن الهيكل بصفة آليّة.
4. حماية من كسر، احرص قبل البدء في استعمال الجهاز على تفقّد ما إذا كانت فولتية تشغيل الآلة متناسبة مع قيمة الفولتية الموجودة في البيت.
5. احرص على غسل كلّ القطع القابلة للفك (انظر إلى قسم " الصيانة والتنظيف")
6. الرّجاء قراءة بكلّ عناية الرسم البياني التابع لـ " أسماء القطع و مواضع تثبيتها" قراءة دقيقة.
7. قبل البدء في استعمال الجهاز، الرجاء قراءة قسم " انتبه".

طريقة استخراج عصير الغلال

1. قبل البدء في استعمال الجهاز، التأكد من أن الزر الموجود فوق الآلة موضوع في موضع مغلق، فسيستعمل عندئذ تشغيل الآلة إذا لم تتم عملية تركيب القطع و بحمي بذلك كل من المستعمل والآلة نفسها من أي ضرر محتمل.
2. قبل البدء في عصر الفواكه، تأكد أولاً من أنه تم تثبيت المصفاة في مكانها تثبيتاً محكماً، وأنه لا يوجد اتصال مائل بين المصفاة والغطاء الشفاف. قم بتركيب الغطاء الشفاف، ثم ثبت المقبض الأمني في حجرة الغطاء و شغل الآلة.
3. لتشغيل الجهاز، ركب القطع بإتباع إلتباعاً دقيقاً الرسم الموجود في قسم "أسماء القطع و مواضع تثبيتها". قم بفتح زر الجهاز، ثم بتشغيل الآلة لمدة 5 دقائق و هي فارغة من أي غلال، ثم أدخل ما أحضرتَه من فواكه و خضرا من خلال فتحة إدخال الفواكه، ثم ادفعها إلى الأسفل بوحدة دفع الأكل دفعا فرديا، بطينا و متساويا. و هكذا يكون عصير الفواكه/الخضرا الحقيقي الطازج و المغيد لصحتك، جاهزا.
4. ملاحظة: يجب أن تكون قوة وحدة دفع الأكل متساوية ومتوازنة، لا يجب أن تتجاوز قوة الدفع هذه الـ 1 كلغ، إلا فسوف تنقلص فاعلية عصر الغلال لدى الآلة مع الزمن.

مدة التشغيل

لقد تمّ تزويد الجهاز بأزرار سرعة 0، 1، و II، (0 التوقف، I السرعة المنخفضة، II السرعة المرتفعة). لإستخراج عصير الغلال، قم بتشغيل الجهاز في أعلى سرعة طوال فترة التشغيل، وإذا شغلت الجهاز لدقيقة I من الزمن، انتظر لمدة دقيقة I أيضا قبل إعادة تشغيله. بعد إعادة العملية المذكورة أعلاه ثلاث مرات، أوقف الجهاز لمدة 15 دقيقة، ولا تعد تشغيله إلا بعد أن يبرد الجهاز. و بهذه الطريقة، تكون قد ضمنت طول عمر استعمال الجهاز و حميت دوام خدمته لك دون أن يفقد فاعليته.

النقاط التي يجب الإنتباه اليها.

1. لا يجب أن يستعمل هذا الجهاز من قبل الأشخاص ضعفاء البنية (و نذكر منهم الأطفال) و كذلك المعوقين ذهنيا أو جسديا و الأشخاص الذين تتخصص التجربة إذا لم تكن هناك مراقبة أو مساعدة من قبل شخص مسؤول عن سلامتهم. ولمنع الأطفال من اللعب بالجهاز، يجب توفير مراقبة بظفة بما فيه الكفاية.
2. قبل البدء في استعمال الجهاز ضعه أو لا فوق سطح متوازن و مستوي، احرص على استعماله وفقا للتعليمات المذكورة أعلاه.
3. قبل بده في عصر الفواكه، تأكد أولاً من أن المصفاة و محور المحرك مثبتيان في مكانيهما ثباتا، وأنه لا يوجد تلامس بين المصفاة والقاعدة والقلمة و الغطاء الشفاف، ضع الغطاء الشفاف، ثم ثبت المقبض في حجرة الغطاء و شغل الآلة.
4. عند أول استعمال، ونظرا لتشغيل المحرك لأول مرّة، من الممكن أن تتسرب رائحة غريبة أو أن تنطلق شرارات و ذلك يعدّ أمرا عاديا بعد تشغيل الآلة لمدة من الزمن، ستختفي البوادر المذكورة أعلاه.
5. عند عصر الفواكه - الخضرا، التأكد من عدم تراكم رسابة الفواكه و عصيرها في الوعاء الأوسط و خزّان رسابة الفواكه، فإذا ما امتلأ، فأغلق الجهاز، ونظف الوحدات ثم أعد بعد ذلك تشغيل الجهاز.
6. الامتناع أثناء استعمال الآلة عن فتح الغطاء، و ما دام الجهاز متصلا بمصدر الطاقة الكهربائي، الامتناع عن إدخال الأصابع أو أي أداة من أدوات المطبخ في مصب آلة عصر الفواكه. إذ يمكن أن يسبب ذلك في وقوع حوادث بليغة و تعطب الآلة.
7. يهدف إطالة عمر استعمال الآلة، ثم تزويدها بجهاز يحميها من الارتفاع الشديد للحرارة، فإذا ما عمل المحرك لمدة طويلة أو تجاوز تحميله الحد، وارتفعت الحرارة فوق الحد المسموح، سينقطع تمويين الآلة الكهربائي أليا. عند ذلك وبعد توقف المحرك، قم بفصل سداد التوصيل من المكبس، و تركب إلى أن يبرد المحرك (حوالي 30 دقيقة) ثم شغله ثانية.
8. الرجاء عدم ترك الآلة دون مراقبة أثناء تشغيلها و عدم السماح للأطفال باستعمالها بتاتا.
9. الامتناع بتاتا عن تشغيل الآلة فارغة أو ملأنة فوق الحد أثناء الفرم أو التقطيع أو الطحن.
10. بعد الإنتهاء من استعمال الجهاز، الامتناع عن إخراج المواد من أوعية الجهاز قبل إخراج سداد التوصيل من المكبس.
11. الوحدات المقاطعة شديدة الحدة فتجنبنا لأي خطر كان، الامتناع عن تنظيف الوحدات المقاطعة بيديك، بل امسكها تحت الماء الدافق فحسب.
12. لا تستعمل الآلة لغاية مغايرة عن هدف تصميمها.
13. إذا ما لحق أي خلل بسلك الآلة، وتغاديا لوقوع أي خطر، يجب أن يتم تغيير السلك من قبل مركز الخدمات الوكيل أو من قبل تقني مؤهلين. فإذا ما حدث في الإثناء الخلل ما، لا تحاول فك قطع الآلة بنفسك، الرجاء الاتصال بمركز الصيانة أو بمركز الخدمات بعد البيع.
14. أثناء تشغيل الجهاز، امتنع عن دفع الأكل داخله بيديك، فإذا ما حدث و انحصر الأكل داخل فتحة التموين، احرص على استعمال وحدة الدفع، لدفع الأكل إلى أسفل الجهاز. فإذا لم ينفذ ذلك، أغلق الجهاز، و قم بفصل سداد التوصيل عن المكبس، ثم قم بإزالة الأكل المنحصر داخل قسم الجهاز.

الصيانة و التنظيف

1. في حالة استعمال الجهاز استعمالا مكثفا، يجب الحرص حرصا كبيرا على المحافظة على المحرك جافا ونظيفا.
2. في حالة عدم استعمال الجهاز لمدة طويلة، و تغاديا لإصابة المحرك بالرطوبة أو بالرطوبة، الرجاء المحافظة على المحرك في مكان جاف و ذي تهوية جيّدة.
3. الامتناع بتاتا عن محاولة غسل قسم الجهاز الرئيسي، بيد أنه بإمكانك غسل تحت الماء الدافق، وحدة دفع الأكل، و الغطاء، و الوصلة الوسطى و خزّان الرسيمة، و غيره من الوحدات الأخرى.
4. من السهل فكّ قلم السبك المانع للتطاير، و تنظيفه داخل آلة غسل الأواني.
5. بعض الخضرا مثل الجزر تصعب مادة البلاستيك. لتفادي ذلك نظف الوحدات فوراً بعد الاستعمال بواسطة منديل و مستحضر تنظيف ليس بالكاشط، و بعد ذلك احرص على حسن شطفها و تجفيفها.

HRVATSKI

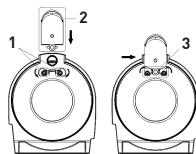
SINBO SJ 3138 SOKOVNIK UPUTSTVO ZA UPORABU

Prije početka uporabe uređaja molimo vas da temeljno pročitate ove upute za uporabu.

OPIS UREBAJA

1. Potiskivač
2. Prozirni poklopac
3. Filter
4. Srednji obruč(prsten)
5. Cijevčica protiv kapanja
6. Ručka
7. Motorna jedinica
8. Gumb
9. Posuda za pulpu
10. Vrč za sok

1. Otvorite brtvenu oprugu kanala za izlaz soka
2. Kanal za sok smjestite u spremnik za sok
3. Zaključajte brtvenu oprugu



- Mali, jednostavan i bogat uređaj modernog dizajna
- Za cijedenje jabuke, mrkve, kruške i sl. tvrdog voća i povrća
- Odvojiva jedinstvena cijevčica protiv kapanja koju možete prati u perilici za suđe
- Gumene nožice protiv kliženja & cijevčica protiv kapanja
- Obujam posude za pulpu 1.5L & obujam vrča za sok 750ml
- Kućište od nehrđajućeg čelika
- Noževi od nehrđajućeg čelika
- Dvije postavke brzine
- Zaštita od prgrijavanja, snažan motor od 700W i sigurnosna reza/poluga
- AC230V,50Hz,700W (maksimalno)

SPECIFIKACIJE

1. Sokovnik služi za jednostavno i brzo cijedenje tvrdog voća(kao jabuka, kruška) u komadu bez rezanja na sitne komade.
2. Genijalno, jednostavno i estetski dizajnirano postolje koje omogućava lako korištenje i čišćenje.
3. Dugotrajan električni motor visoke brzine, visoke produktivnosti sa uštedom vremena i energije i zaštitom od pregrijavanja.
4. Sigurnosna jedinica zaključavanja za sigurnu uporabu.
5. Kanal za sok sa mogućnošću pomicanja gore-dolje kako bi se spriječilo prelijevanje soka iz prepunog vrča za sok.

ONO NA ŠTO TREBA OBRATITI POZORNOST PRIJE POČETKA UPORABE

1. Kako bi se osigurala sigurnost korisnika, u ovom aparatu nalazi se sigurnosna jedinica; ako nije ispravno zatvoren poklopac sigurnosne ručke ili nož ne nalegne dobro na svoje mjesto motor neće raditi.
2. Prigodom postavljanja ili odvajanja dijelova uređaja rukom pritisnite na ulaz za ubacivanje hrane i sigurnosnu polugu izvucite iz utora na poklopcu ili umetnite u utor na poklopcu.
3. Prigodom odvajanja dijelova uređaja prvo izvadite poklopac i posudu za pulpu. Nakon toga uhvatite za cijevčicu za izlaz soka i srednji prsten (obruč) okrenite za 30 stupnjeva i izvadite, filter će se automatski odvojiti od kućišta.
4. Za izbjegavanje rizika od kvarova prije početka uporabe provjerite da li nominalni napon naznačen na uređaju odgovara naponu u vašoj strujnoj mreži.
5. Očistite sve odvojive dijelove (Pog.Poglavlje "Čišćenje i Održavanje")
6. Molimo vas da pažljivo pročitate i ispitajte dijagram " naziv glavnih dijelova i njihov položaj".
7. Prije početka uporabe uređaja molimo vas da pročitate poglavlje "Pozor".

CIJEJENJE SOKA

1. Prije početka uporabe uvjerite se da se gumb za uključiti/isključiti nalazi u poziciji isključeno. Na ovaj način spriječićete da dođe do ozljede ili oštećenja prije procesa instalacije svih dijelova.
2. Prije početka cijeđenja soka uvjerite se da je filter ispravno postavljen na glavno kućište, kontak između filtera i prozirnog poklopca mora biti ispravan ne smije postojati nepotreban pritisak. Postavite prozirni poklopac i nakon umetanja ručice za zaključavanje u utor pokrenite uređaj.
8. Kod uporabe uređaja spajanje dijelova vršite prema dijagramu " naziv glavnih dijelova i njihov položaj".
9. Uključite gumb na uređaju i pustite da radi 5 sekundi bez ubacivanja hrane. Pripremljenu hranu ubacujte kroz otvor za ubacivanje hrane i uz pomoć potiskivača za hranu i ravnomjernim i laganim pritiskom potiskujete hranu unutar sokovnika. Vaš svježe cijeđeni, zdravi i hranjivi sok je spreman.
10. **Napomena:** Kada hranu potiskujete uz pomoć potiskivača snaga koju primjenjujete u istom smjeru i istoj količini je veća od 1 kg i zbog toga je ne treba primijeniti odjednom jer će u protivnom doći do smanjenja performanse cijeđenja soka.

VRIJEME POKRETANJA

Na ovom uređaju nalazi se gumb za brzine sa tri postavke 0, I i II (0 zaustaviti, I niska i II visoka brzina.) Tijekom cijeđenja soka uređaj pokrećite na visokoj brzini. Nakon 1 minute rada napravite pauzu od 1 minute i na taj način tri puta uzastopno možete pokrenuti uređaj a nakon trećeg puta ostavite uređaj 15 minuta kako bi se motor odmorio i ohladio. Uporabom uređaja na ovaj način produžićete njegovu izdržljivost i omogućiti njegov učinkovit rad.

POZOR

- 1) Ovaj uređaj ne treba da rabe osobe s fizičkim, psihičkim i mentalnim invaliditetom (uključujući i djecu) bez nadzora osobe koja može snositi odgovornost za sigurnu uporabu uređaja. Isto tako uređaj ne treba da rabe neiskusne i osobe koje nisu upućene u način njegove uporabe.
- 2) Prije početka uporabe uređaj stavite na ravnu i stabilnu površinu i pokrenite na gore opisan

način.

3) Prije cijedenja soka sve dijelove pravilno i uredno spojite na uređaj uvjerivši se da između noža i prozirnog poklopca ne postoji prisilni kontakt. Nakon postavljanja prozirnog poklopca sigurnosnu polugu (ručicu) čvrsto umetnite u njen utor.

4) Kod prve uporabe tijekom rada motora iz uređaja može izaći čudan miris koji će nakon izvjesnog vremena nestati. To je normalno stanje nema potrebe za panikom.

5) Tijekom cijedenja soka uvjerite se da posuda za sok i pulpu kao i srednji prsten nisu prepunjeni sokom i pulpom. Kada su posude napunjene izvucite utikač iz utičnice, ispraznite posude i nastavite sa uporabom uređaja.

6) Kada rabite uređaj ne otvarajte poklopce. Kada je uređaj uključen u izvor za napajanje u posudu za miješanje ili cijev za ubacivanje hrane nipošto ne umećite ruku ili kuhinjska pomagala u protivnom može doći do ozbiljnih ozljeda ili do oštećenja uređaja.

7) Kako bi se osigurala dugotrajna uporaba uređaja motor je opremljen uređajem za zaštitu od pregrijavanja. U slučaju duge uporabe uređaja ili preopterećenost motora dolazi do aktiviranja uređaja za zaštitu od pregrijavanja motora i uređaj se automatski zaustavlja. Ukoliko se motor uređaja zaustavi na ovaj način potrebno je odmah izvuci utikač iz utičnice i prije ponovne uporabe sačekati pola sata (30 minuta) da se motor potpuno ohladi.

8) Molimo vas da se ne odvajate od uređaja u stanju rada i nipošto ne dozvolite djeci uporabu uređaja.

9) Tijekom operacija miješanja, sitnjenja i mljevenja nipošto ne treba preoptereti uređaj.

10) Hranu koja se zadržala unutar uređaja uklonite nakon uporabe uređaja ali prije toga obavezno izvucite kabel iz utičnice.

11) Noževi su jako oštri; za izbjegavanje opasnosti od ozljeda nož operite pod vodom; ne čistite rukama.

12) Ovaj uređaj ne rabite u neke druge svrhe osim u svrhu za koju je dizajniran.

13) Za izbjegavanje svake vrste opasnosti oštećeni kabel za napajanje treba da popravi ili zamjeni samo proizvođač kabela ili ovlašteni servisni centar.

14) Tijekom rada uređaja hranu nipošto ne pokušavajte gurati rukom; ukoliko dođe do zatiskivanja cijevi za ubacivanje hrane za potiskivanje koristite potiskivač i hranu gurnite ka dolje. Ukoliko ni u tom slučaju ne uspijete potisnuti hranu isključite uređaj, izvucite utikač iz utičnice i uklonite hranu koja je uzrokovala začepljenje.

ČIŠĆENJE I ODRŽAVANJE

1. U slučaju česte uporabe uređaja potrudite se da motor uvijek bude u čistom i suhom stanju.

2. Ukoliko uređaj ne rabite duže vremena molimo vas da ga odložite na suho i prozračno mjesto kako bi motor zaštitili od vlage.

3. Nipošto ne perite kućište motora. Glavno kućište obrišite vlažnom krpom i posušite. Ostale dijelove uređaja poput potiskivača, poklopca, srednjeg obruča i posude za pulpu možete oprati u vodi.

4. Cijevčicu protiv kapanja možete jednostavno izvuci i oprati u perilici za pranje suđa.

5. Hrana poput mrkve može učiniti da dođe do promjene boje kod nekih dijelova uređaja. Za sprječavanje ove situacije, nakon uporabe očistite sve dijelove uređaja krpom umočenom u neki blagi deterdžent i dobro isperite i posušite.

- GARANTİ ŞARTLARI -

- 1) Garanti süresi, malın teslim tarihinden itibaren başlar ve 2 yıldır.
- 2) Malın bütün parçaları dahil olmak üzere tamamı Firmamızın garanti kapsamındadır.
- 3) Malın garanti süresi içerisinde arızalanması durumunda, tamirde geçen süre garanti süresine eklenir. Malın tamir süresi, 20 işgünü geçemez. Bu süre mala ilişkin arızanın servis istasyonuna, servis istasyonunun olmaması durumunda, malın satıcısı, bayii, acentesi, temsilciliği, ithalatçısı veya imalatçısı-üreticisinden birine bildirim tarihinden itibaren başlar. Tüketicinin arıza bildirimini; telefon, faks, e-posta, iadeli taahhütlü mektup veya benzeri bir yolla yapması mümkündür. Ancak, uyumsuzluk halinde ispat yükümlülüğü tüketiciye aittir. Malın arızasının 10 iş günü içerisinde giderilememesi halinde, imalatçı-üretici veya ithalatçı; malın tamiri tamamlanıncaya kadar, benzer özelliklere sahip başka bir malı tüketicinin kullanımına tahsis etmek zorundadır.
- 4) Malın garanti süresi içerisinde gerek malzeme ve işçilik, gerekse montaj hatalarından dolayı arızalanması halinde, işçilik masrafı, değiştirilen parça bedeli ya da başka herhangi bir ad altında hiçbir ücret talep etmeksizin tamiri yapılacaktır.
- 5) Tüketicinin onarım hakkını kullanmasına rağmen malın;
 - Tüketicie teslim edildiği tarihten itibaren, garanti süresi içinde kalmak kaydıyla, bir yıl içerisinde en az dört defa veya imalatçı-üretici ve/veya ithalatçı tarafından belirlenen garanti süresi içerisinde altı defa arızalanmasının yanı sıra, bu arızaların maldan yararlanamamayı sürekli kılması,
 - Tamiri için gereken azami süresinin aşılması ,
 - Firmanın servis istasyonunun, servis istasyonunun mevcut olmaması halinde sırayla satıcısı, bayii, acentesi temsilciliği ithalatçısı veya imalatçı-üreticisinden birisinin düzenleyeceği raporla arızanın tamirini mümkün bulunmadığının belirlenmesi, durumlarında tüketici malın ücretsiz değiştirilmesini, bedel iadesi veya ayıp oranda bedel indirimini talep edebilir.
- 6) Malın kullanma kılavuzunda yer alan hususlara aykırı kullanılmasından kaynaklanan arızalar garanti kapsamı dışındadır.
- 7) Garanti Belgesi ile ilgili olarak çıkabilecek sorunlar için Gümrük ve Ticaret Bakanlığı Tüketicinin Korunması ve Piyasa Gözetimi Genel Müdürlüğü'ne başvurulabilir.



İTHALATÇI FIRMA

DEİMA ELEKTROMEKANİK ÜRÜNLER İNŞAAT SPOR MALZEMELERİ İMALAT SAN. VE TİC. A.Ş.

Cihangir Mh. Güvercin Cd. No:4 Haramidere Mevkii Avcılar - İstanbul - Türkiye

Çağrı Merkezi: 444 66 86

www.sinbo.com.tr - info@sinbo.com.tr



- SJ 3138 MEYVE SEBZE SIKACAĞI -

- GARANTİ BELGESİ -

Garanti Belge No : 106118
SSHY Belge No : 35274

Garanti Belge Onay Tarihi : 13/10/2011
Garanti Belge Vize Tarihi : 11/10/2013
SSHY Belge Onay Tarihi : 04/04/2012

İTHALATÇI FİRMA

Ünvanı : DEİMA ELEKTROMEKANİK ÜRÜNLERİ İNS. SPOR MALZ.
İMALAT SAN. ve TIC. A.Ş.
Adresi : Cihangir Mah. Güvercin Cad. No:4 Haramidere Mevkii
Avcılar / İSTANBUL
Tel. : Çağrı Merkezi: 444 66 86

Yetkili Kişi

: 
Yönetim Kurulu Başkanı

DEİMA ELEKTROMEKANİK ÜRÜNLER
İNŞAAT SPOR MALZEMELERİ İMALAT
SANAYİ VE TİCARET A.Ş.
Cihangir Mah. Güvercin Cad.
No: 4 Avcılar - İSTANBUL
Marmara Kurumları No: 273 008 918

Ürünün Cinsi : MEYVE SEBZE SIKACAĞI
Markası : SINBO
Modeli : SJ 3138
Alt Modeli : -
Bandrol ve Seri No :
Teslim Tarihi ve Yeri :
Garanti Süresi : 2 Yıldır
Azami Tamir Süresi : 20 İş Günü
Kullanım Ömrü : Bakanlıkça belirlenen ve ilan edilen kullanım ömrü 7 yıldır.
(Ürünün fonksiyonlarını yerine getirebilmesi için gereken yedek parça temin süresi)

SATICI FİRMA

Ünvanı :
Adresi :
Tel.Fax :
Fatura Tarihi ve No :
Teslim Tarihi ve Yeri :
İmza ve Kaşe :

Bu bölüm, ürünü satın aldığınız Yetkili Satıcı tarafından imzalanacak ve kaselenecektir.

Bu belgenin kullanılmasına; 4077 sayılı Tüketicinin Korunması Hakkında Kanun ve bu Kanun'a dayanılarak yürürlüğe konulan Garanti Belgesi Uygulama Esaslarına Dair Yönetmelik uyarınca, TC Gümrük ve Ticaret Bakanlığı, Tüketicinin Korunması ve Piyasa Gözetimi Genel Müdürlüğü tarafından izin verilmiştir.

MÜŞTERİ HİZMETLERİ

Değerli Müşterimiz,

En uygun fiyata en iyi ürünü vermenin yanı sıra; en iyi hizmeti vermenin de önemli olduğuna inanıyoruz. Bu nedenle siz bilinçli tüketicilere daha yakın olabilmek için, internet adresimizdeki erişim formlarının yanı sıra, tüketici danışma hattımızı da hizmetinize açmış durumdayız.

TÜKETİCİ
DANIŞMA HATTI
444 66 86

sinbo
www.sinbo.com.tr
0800 211 50 21

Tüketici Danışma Hattımızı,

- Hafta içi her gün **08.00-18.00** saatleri arasında arayabilir; istek, öneri ve şikayetlerinizi firmamıza iletebilirsiniz.

Tüketicinin Dikkatine:

Ürünlerimizle ilgili hizmetleri tam olarak alabilmek için aşağıdaki önerilere uymanızı rica ederiz:

1. Ürünü aldığınızda **Garanti Belgesini** mutlaka yetkili satıcınıza onaylattırınız.
2. Ürünü kullanma kılavuzunda belirtilen hususlara göre kullanınız.
3. Ürününüzle ilgili hizmet talebiniz olduğunda yukarıdaki telefon numaralarından, Tüketici Danışma Hattına başvurunuz.
4. Ürünü promosyon aracılığı ile edinmişseniz, ürüne ait garanti belgesini en yakın yetkili servisimize giderek onaylattırınız.
5. Teknik servisteki işiniz bittiğinde **"Yetkili Servis Hizmet Fişi"** almayı unutmayınız. Alacağınız bu Hizmet Fişi, ileride ürününüzde meydana gelebilecek herhangi bir sorunda size yarar sağlayacaktır.

KAPIDAN KAPIYA
ÜCRETSİZ
SERVİS

10 GÜNDE
TESLİMAT
GARANTİSİ (*)

Kapıda Kapiya Ücretsiz Servis Kampanyamız dâhilinde Yurtiçi Kargo Firması ile işbirliği içerisindeyiz. Tüketicimiz tarafından satın alınan ürünün fiyatı ne olursa olsun, Tüketicimiz ürün ile ilgili garanti kapsamına giren herhangi bir problem yaşadığında, **444 66 86 numaralı Tüketici Danışma Hattımızı** araması ve kayıt bırakması yeterlidir. Bu süreçten sonra Tüketicimizin ürünü ücretsiz olarak Yurtiçi Kargo tarafından Tüketicimizin bulunduğu adresten alınıp, 10* iş günü içerisinde ürün çalışır bir vaziyette, yine Tüketicimiz Yurtiçi Kargo aracılığı ile adresine teslim edilmektedir. 10 iş günü içerisinde sorunu çözülemeyen ürünler ise, yenisi ve/veya bir üst model ile değiştirilmektedir. Tüm bu süreçte Tüketicilerimizden hiçbir ücret talep edilmemektedir.

(*Ürünün servis garanti süresi, Yurtiçi Kargo ürünü Sinbo Fabrikası'na teslim ettikten sonra başlar.)